

Pioneer *sound.vision.soul*

**RECEPTOR MULTICANAL
DE AUDIO/VÍDEO**

VSX-518

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3_A_Sp

ADVERTENCIA

Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.

La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.

D3-4-2-1-4_A_Sp

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído.

El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a_A_Sp

AVISO IMPORTANTE – EL NÚMERO DE SERIE PARA ESTE EQUIPO SE ENCUENTRA EN EL PANEL TRASERO. SÍRVASE ESCRIBIR ESTE NÚMERO DE SERIE EN SU TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA Y GUÁRDELA EN UN LUGAR SEGURO. ESTO ES PARA SU SEGURIDAD.

D1-4-2-6-1_Sp

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Esos límites están concebidos para proveer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar mediante el encendido y apagado del equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia a través de una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente del cual el receptor está conectado.
- Consulte su revendedor o un técnico experimentado de radio/TV para ayuda.

D8-10-1-2_Sp

Información al usuario

Cambios o modificaciones realizados sin la autorización apropiada pueden invalidar el derecho del usuario de operar el equipo.

D8-10-2_Sp

PRECAUCIÓN: Este producto satisface los reglamentos de la FCC cuando se utilizan cables o conectores blindados para conectar el producto a otro equipo. Para impedir las interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos tales como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para hacer las conexiones.

D8-10-3a_Sp

COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la parte 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo una interferencia que puede causar un funcionamiento no deseado.

Nombre del producto:	RECEPTOR MULTICANAL DE AUDIO/VÍDEO
Número del modelo:	VSX-518-K, VSX-518-S
Nombre del responsable:	PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
Dirección:	1925 E. DOMINGUEZ ST., LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.
Teléfono:	800-421-1625

IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar al usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS. LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_Sp

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Guarde estas instrucciones.
- 3) Preste atención a las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solamente con un paño seco.
- 7) No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas, u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- 9) No anule el propósito de seguridad de la clavija polarizada o de puesta a tierra. Una clavija polarizada tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Una clavija con puesta a tierra tiene dos patillas y un tercer contacto de puesta a tierra. La patilla ancha o el tercer contacto se proveen para su seguridad. Si la clavija suministrada no se ajusta en su toma de corriente, consulte un electricista para el reemplazo de la toma de corriente obsoleta.
- 10) Proteja el cable de alimentación de modo que no sea pisado o apretado particularmente en las clavijas, receptáculos, y en el punto que salen del aparato.
- 11) Utilice solamente accesorios especificados por el fabricante.

- 12) Utilice solamente el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificado por el fabricante o vendido junto con el producto. Cuando se utiliza un carrito, tenga cuidado de no mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones debido a una queda.



- 13) Desenchufe este aparato durante tempestades o cuando no utilice el aparato durante largos periodos de tiempo.
- 14) Encargue el servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparatado ha sufrido daños de alguna manera, como daños en el cable de alimentación o clavija, entrada de líquidos u objetos en el aparato, exposición del aparato a la lluvia u humedad, cuando el aparato no funcione normalmente, o haya caído.

P1-4-2-2_Sp

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a_A_Sp

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 20 cm encima, 10 cm detrás, y 30 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b_A_Sp

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C ; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c_A_Sp

ADVERTENCIA: El manoseo del cable de este producto o de cables asociados con los accesorios vendidos con el producto le exponen al plomo, una sustancia química conocida en el Estado de California y otras entidades gubernamentales como una causa de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños de reproducción.

Lave las manos tras el manoseo.

D36-P4_A_Sp

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación STANDBY/ON de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a_A_Sp

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer. Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

Índice

01 Antes de comenzar

Comprobación del contenido de la caja	5
Instalación de las pilas	5
Instalación del receptor	5
Ventilación	5

02 Guía rápida

Introducción al cine en casa	6
Reproducción con sonido envolvente	6
Uso de la configuración rápida	7

03 Conexiones

Conexiones de los cables	8
Cables de audio analógico	8
Cables de audio digital	8
Cables de vídeo	8
Conexión de un reproductor de DVD y un televisor	9
Conexión de las salidas analógicas multicanal	10
Conexión de un receptor satélite u otro módulo de conexión digital	10
Conexión de otros componentes de audio	11
Acerca del descodificador WMA9 Pro	11
Conexión al miniconector de audio del panel frontal	12
Conexión de otros componentes de vídeo	12
Uso de conectores de vídeo de componentes	13
Conexión de antenas	14
Uso de antenas exteriores	14
Conexión de los altavoces	15
Ubicación de los altavoces	16
Diagramas de disposición de los altavoces	16

04 Controles e indicadores

Panel frontal	17
Pantalla	18
Mando a distancia	20
Función directa	23
Alcance del mando a distancia	23

05 Uso del sistema

Reproducción automática	24
Reproducción con sonido envolvente	24
Uso de los efectos de sonido envolvente avanzados	25
Reproducción estéreo	25

Uso de Front Stage Surround Advance	26
Uso de Stream Direct	26
Uso de Sound Retriever	26
Uso de Phase Control	27
Uso de Virtual Surround Back (VSB)	27
Ajuste de las opciones AV	28
Reproducción de otras fuentes	30
Selección de la señal de entrada	30
Selección de las entradas analógicas multicanal	30

06 El menú System Setup

Uso del menú System Setup	31
Configuración manual de los altavoces	31
Ajuste de altavoz	31
Red divisora de frecuencias	32
Nivel de canales	32
Distancia de altavoces	32
El menú Input Assign	33

07 Uso del sintonizador

Recepción de radio	34
Cómo mejorar el sonido estéreo en FM	34
Sintonización directa de una emisora	34
Presintonización de emisoras	35
Cómo asignar nombres a las emisoras memorizadas	35
Cómo sintonizar emisoras memorizadas	35

08 Grabación

Cómo hacer una grabación de audio o vídeo	36
---	----

09 Información adicional

Solución de problemas	37
Restablecimiento de los ajustes por defecto del equipo	38
Cómo cambiar la impedancia de los altavoces	39
Cable de alimentación	39
Especificaciones	39
Limpieza del equipo	40

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" es una marca registrada de DTS, Inc. y "DTS 96/24" es una marca comercial de DTS, Inc.

Capítulo 1:

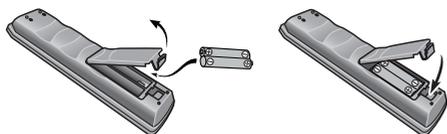
Antes de comenzar

Comprobación del contenido de la caja

Compruebe que ha recibido todos los accesorios siguientes:

- Mando a distancia
- Pilas secas AA/R6, IEC (para confirmar el funcionamiento del sistema) x2
- Antena de cuadro de AM
- Antena alámbrica de FM
- Este manual de instrucciones

Instalación de las pilas



Precaución

El uso incorrecto de las pilas puede provocar situaciones peligrosas tales como fugas y explosión. Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Nunca utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo.
- Instale las pilas correctamente, haciendo coincidir los polos positivo y negativo de las mismas con las marcas de polaridad impresas en el compartimento de las pilas.
- Aunque distintas pilas tengan la misma forma, pueden tener tensiones diferentes. No mezcle pilas de distinto tipo.
- Cuando se deshaga de las pilas usadas, asegúrese de respetar las disposiciones gubernamentales o las normas de las instituciones medioambientales públicas que rigen en su país o región.
- No use ni guarde pilas en lugares expuestas a la luz solar directa o en lugares con un calor excesivo, como el interior de un coche o cerca de un calefactor. Esto puede provocar fugas en las pilas, sobrecalentamiento, explosiones o incendios. Asimismo, puede reducir la vida o el rendimiento de las pilas.

Instalación del receptor

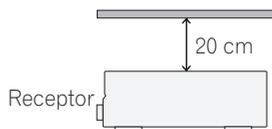
- Cuando instale el equipo, asegúrese de colocarlo sobre una superficie nivelada y estable.

No lo instale en los lugares siguientes:

- sobre un televisor en color (la imagen podría distorsionarse en la pantalla)
- cerca de una platina de casete (o cerca de un dispositivo que generen campos magnéticos). Esto podría interferir con el sonido.
- a la luz directa del sol
- en lugares húmedos o mojados
- en lugares extremadamente calurosos o fríos
- en lugares que sean objeto de vibraciones u otros movimientos
- en lugares donde haya mucho polvo
- en lugares donde haya vapores o aceites calientes (p. ej., en un cocina)

Ventilación

Al instalar esta unidad, asegúrese de dejar espacio alrededor de la unidad a fin de que la ventilación mejore la dispersión de calor (al menos 20 cm. en la parte superior). Si no se deja suficiente espacio entre la unidad y las paredes u otros equipos, la acumulación de calor en el interior puede alterar el funcionamiento o producir fallos.



La caja está dotada de ranuras y aberturas para permitir su ventilación y para proteger el equipo de posibles sobrecalentamientos. Para evitar riesgos de incendio, no coloque nada encima de la unidad, asegúrese de que las aberturas no estén bloqueadas ni cubiertas por objetos (tales como periódicos, manteles y cortinas) y no utilice el equipo sobre alfombras gruesas o en la cama.

Capítulo 2:

Guía rápida

Introducción al cine en casa

El término “cine en casa” hace referencia al uso de múltiples pistas de audio para crear un efecto de sonido envolvente, lo que permite al oyente experimentar la sensación de encontrarse en medio de la acción o en un concierto. El sonido surround que obtiene de un sistema de cine en casa no sólo depende de la configuración de sus altavoces, sino también en la fuente y la configuración de sonido del receptor.

Este receptor decodificará automáticamente fuentes multicanal Dolby Digital, DTS, o Dolby Surround, según la configuración de sus altavoces. En la mayoría de los casos no tendrá que hacer ningún ajuste para obtener un efecto de sonido envolvente real y natural; sin embargo, en *Uso del sistema* en la página 24 se explican otras posibilidades (como escuchar un CD con sonido envolvente multicanal).

Reproducción con sonido envolvente

Este receptor ha sido diseñado para que la configuración sea lo más fácil posible; por lo tanto, siguiendo los procedimientos que se describen a continuación, podrá configurar el sistema para sonido envolvente de forma rápida y simple. En la mayoría de los casos, simplemente bastará con dejar el receptor en sus ajustes por defecto.

- Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de conectar una fuente de alimentación de CA.

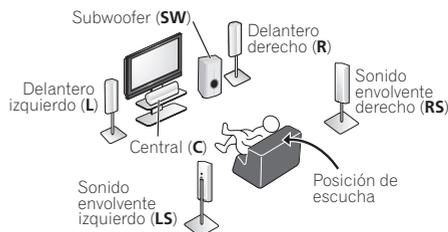
1 Conecte su TV y su reproductor de DVD.

Para más detalles, consulte *Conexión de un reproductor de DVD y un televisor* en la página 9. Para obtener sonido envolvente, realice la conexión desde el reproductor de DVD al receptor utilizando una conexión digital.

2 Conecte sus altavoces y colóquelos para obtener un sonido surround óptimo.

Consulte *Conexión de los altavoces* en la página 15.

El lugar donde coloque los altavoces tendrá un efecto importante en el sonido. Coloque los altavoces tal y como se muestra a continuación para obtener el mejor efecto de sonido surround. Para obtener más información, consulte también *Ubicación de los altavoces* en la página 16.



3 Conecte y active el receptor, seguido de su reproductor DVD, el subwoofer y el TV.

Asegúrese de seleccionar este receptor como entrada de vídeo en el televisor. Si no sabe cómo hacerlo, consulte el manual suministrado con el televisor.

4 Pulse QUICK SETUP para especificar la configuración de los altavoces, el tamaño de la habitación y la posición de escucha.

Utilice **←/→** y **ENTER** para confirmar su selección. Para más detalles, consulte *Uso de la configuración rápida* abajo.

5 Reproduzca un DVD y ajuste el volumen.

Asegúrese de que aparece **DVD/BD** en la pantalla del receptor, lo que indica que se ha seleccionado como entrada el DVD. Si no aparece, pulse **DVD** en el mando a distancia para seleccionar el receptor como entrada del DVD.

Existen otras opciones de sonido que puede seleccionar. Para más detalles, consulte *Uso del sistema* en la página 24.¹ Para más opciones de configuración, consulte *El menú System Setup* en la página 31.

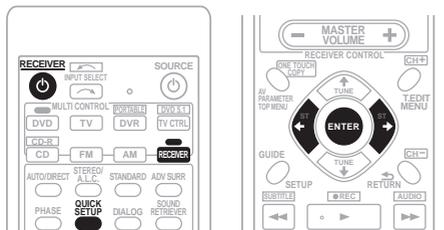
Nota

¹ Dependiendo del reproductor de DVD o de los discos utilice, es posible que sólo obtenga sonido estéreo digital de 2 canales y sonido analógico. En este caso, el modo de audición se debe establecer en **STANDARD** (ya debería estar establecido; consulte *Reproducción con sonido envolvente* en la página 24 si necesita hacerlo) si desea utilizar el sonido envolvente multicanal.

Uso de la configuración rápida

Puede utilizar la configuración rápida para poner el sistema en funcionamiento con unas sencillas pulsaciones de botón. El receptor realiza automáticamente los ajustes necesarios una vez seleccionada la configuración de altavoces, el tamaño de la habitación y la posición de audición.

Si desea realizar ajustes más específicos, consulte *El menú System Setup* en la página 31.



1 Si el receptor está apagado, pulse **RECEIVER** para encenderlo.

2 Pulse **RECEIVER** en el mando a distancia y, a continuación, **QUICK SETUP**.

3 Utilice **←/→** para seleccionar el ajuste del subwoofer.

Seleccione **YES** o **NO**, dependiendo de si ha conectado un subwoofer.

4 Pulse **ENTER**.

5 Utilice **←/→** para seleccionar la configuración de sus altavoces.

Si seleccionó **YES** para el ajuste del subwoofer en el paso 3, tendrá disponibles las siguientes opciones:

2.1ch – 3.1ch – 4.1ch – 5.1ch

Si seleccionó **NO** para el ajuste del subwoofer en el paso 3, tendrá disponibles las siguientes opciones:

2.0ch – 3.0ch – 4.0ch – 5.0ch

- Examine la tabla siguiente para buscar la configuración de altavoces que se corresponde con su sistema.

	Altavoz frontal	Altavoz central	Altavoces de sonido envolvente	Sub Woofer
2.0 ch	✓			
2.1 ch	✓			✓
3.0 ch	✓	✓		
3.1 ch	✓	✓		✓
4.0 ch	✓		✓	
4.1 ch	✓		✓	✓
5.0 ch	✓	✓	✓	
5.1 ch	✓	✓	✓	✓

6 Pulse **ENTER**.

7 Utilice **←/→** para seleccionar el tamaño de su habitación.

En función de la distancia de los altavoces desde la posición de audición, elija pequeña, mediana o grande (**S**, **M** o **L**), **M** corresponde al tamaño de habitación habitual.

8 Pulse **ENTER**.

9 Utilice **←/→** para seleccionar la posición de escucha.

Puede elegir entre las siguientes opciones:

- FWD** – Si está más cerca de los altavoces frontales que de los altavoces de sonido envolvente
- MID** – Si está a la misma distancia de los altavoces frontales y de los altavoces de sonido envolvente
- BACK** – Si está más cerca de los altavoces de sonido envolvente que de los altavoces frontales

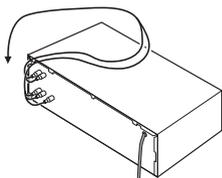
10 Pulse **ENTER** para confirmar la configuración.

La pantalla muestra la configuración de altavoces, el tamaño de la habitación y la posición de audición que ha seleccionado.

Capítulo 3: Conexiones

Conexiones de los cables

Asegúrese de no doblar los cables por encima del equipo (como se muestra en la ilustración). Si esto sucede, el campo magnético producido por los transformadores del equipo podrán hacer que los altavoces produzcan un zumbido.



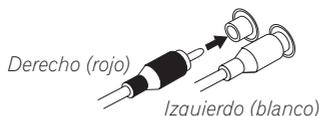
Importante

- Antes de hacer o modificar las conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA.
- Antes de desenchufar el cable de alimentación, ponga el aparato en modo de espera.

Cables de audio analógico

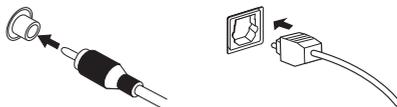
Utilice cables fonográficos RCA estéreo para conectar componentes de audio analógico. Estos cables generalmente tienen una clavija roja y otra blanca; conecte las clavijas rojas a los terminales R (derechos) y las clavijas blancas a los terminales L (izquierdos).

Cables de audio analógico



Cables de audio digital

Utilice cables de audio digital coaxiales o cables ópticos (disponibles en comercios) para conectar componentes digitales a este receptor.¹



Cable coaxial de audio digital Cable óptico

Cables de vídeo

Cables de vídeo RCA estándar

Estos cables con el tipo de conexión de vídeo de uso más común y deben utilizarse para las conexiones a los terminales de vídeo compuesto. Tienen clavijas amarillas que los distinguen de los cables de audio.

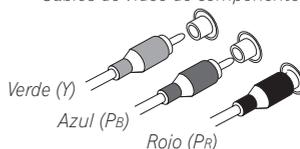


Cable de vídeo RCA estándar

Cables de vídeo por componentes

Use cables de vídeo de componentes para obtener la mejor reproducción de color posible de su fuente de vídeo. La señal de color del televisor se divide en la señal de luminancia (Y) y las señales de color (P_B y P_R) y, a continuación, salida. De este modo, se evitan las interferencias entre las señales.

Cables de vídeo de componentes



Nota

- 1 • Al realizar las conexiones con cables ópticos, tenga cuidado de no dañar la lengüeta protectora del conector óptico mientras inserta la clavija.
- Al guardar un cable óptico, no lo enrolle demasiado. El cable podría dañarse si lo dobla excesivamente.
- También puede utilizar un cable de vídeo RCA estándar para las conexiones digitales coaxiales.

Conexión de un reproductor de DVD y un televisor

Esta página muestra cómo conectar el reproductor de DVD y el televisor al receptor.

1 Conecte una salida de audio digital coaxial en el reproductor de DVD a la entrada DIGITAL COAX 1 (DVD/BD) de este receptor.

Utilice un cable de audio digital coaxial para la conexión.¹

2 Conecte la salida de vídeo compuesto y las salidas de audio analógico estéreo² en el reproductor de DVD a las entradas DVD/BD de este receptor.

Utilice un cable de vídeo RCA estándar y un cable fonográfico RCA estéreo para la conexión.³

- Si el reproductor de DVD dispone de salidas analógicas multicanal, consulte *Conexión de las salidas analógicas multicanal* a continuación para obtener instrucciones sobre cómo conectarlo.

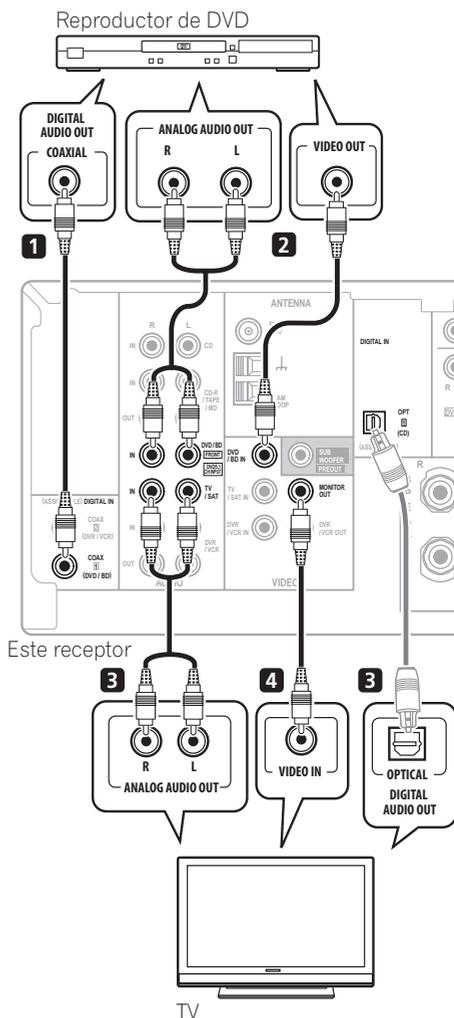
3 Conecte las salidas de audio analógico del televisor a las entradas TV/SAT de este receptor.

Esto le permitirá reproducir el sonido desde el sintonizador incorporado del televisor. Utilice un cable fonográfico RCA para realizar esta acción.

- Si el televisor tiene un descodificador digital incorporado, también puede conectar una salida de audio digital óptica del televisor a la entrada **DIGITAL OPT 1 (CD)** de este receptor. Utilice un cable óptico para la conexión.⁴

4 Conecte el conector de vídeo MONITOR OUT de este receptor a una entrada de vídeo del televisor.

Utilice un cable de vídeo RCA estándar para conectar con el conector de vídeo compuesto.⁵



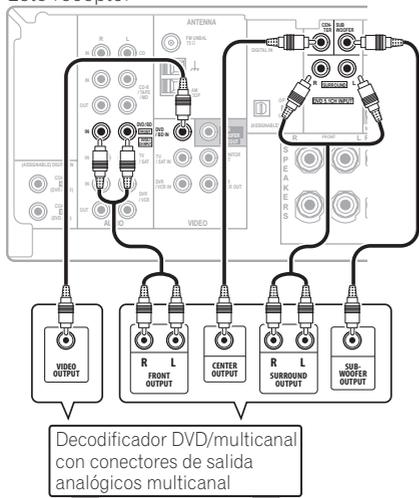
Nota

- 1 Si el reproductor de DVD sólo tiene una salida digital óptica, puede conectarlo a la entrada óptica de este receptor mediante un cable óptico. Cuando haya configurado el receptor, es necesario que le indique a qué entrada ha conectado el reproductor (consulte *El menú Input Assign* en la página 33).
- 2 Esta conexión le permitirá realizar grabaciones analógicas desde el reproductor de DVD.
- 3 Si su reproductor dispone también de una entrada de vídeo de componentes, puede conectarlo también. Consulte *Uso de conectores de vídeo de componentes* en la página 13.
- 4 En este caso, tendrá que indicarle al receptor a qué entrada digital ha conectado el TV (consulte *El menú Input Assign* en la página 33).
- 5 Si desea utilizar las salidas de vídeo de componentes para conectar este receptor al televisor, consulte *Uso de conectores de vídeo de componentes* en la página 13.

Conexión de las salidas analógicas multicanal

Para la reproducción de sonido DVD y SACD, es posible que su reproductor de DVD tenga salidas analógicas de 5.1 canales. En este caso, puede conectarlos a las entradas multicanal de este receptor, tal como se muestra abajo.¹

Este receptor



Decodificador DVD/multicanal con conectores de salida analógicos multicanal

Conexión de un receptor satélite u otro módulo de conexión digital

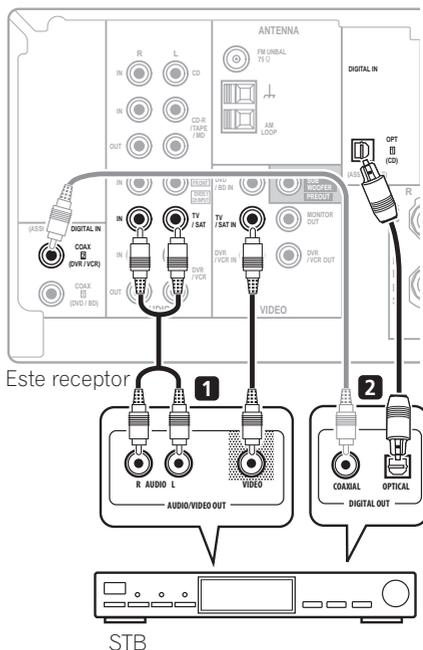
Los receptores satélite o de cable y los sintonizadores de televisor digital terrestre son todos ejemplos de los llamados 'módulos de conexión'.

1 Conecte un conjunto de salidas de audio/vídeo del componente del módulo de conexión a las entradas TV/SAT AUDIO y VIDEO de este receptor.²

Utilice un cable fonográfico RCA estéreo para la conexión de audio y un cable de vídeo RCA estándar para la conexión de vídeo.³

2 Si su decodificador incluye una salida digital, conéctela a una entrada digital de este receptor.

El ejemplo muestra una conexión óptica a la entrada **DIGITAL OPT 1 (CD)**.⁴



Nota

- 1 La entrada multicanal sólo se puede utilizar si se ha seleccionado **DVD 5.1 ch** (consulte la página 30).
- 2 Si ya ha conectado su televisor a las entradas **TV/SAT**, sencillamente elija otra entrada. Sin embargo, será necesario que recuerde a qué entrada ha conectado el decodificador.
- 3 Consulte *Uso de conectores de vídeo de componentes* en la página 13 si su decodificador dispone también de una salida de vídeo de componentes.
- 4 En este caso, tendrá que indicarle al receptor a qué entrada digital ha conectado el módulo de conexión (consulte *El menú Input Assign* en la página 33).

Conexión de otros componentes de audio

El número y tipo de conexiones depende del tipo de componente que esté conectando.¹ Siga los pasos siguientes para conectar una grabadora de CD-R, MD, DAT o cinta u otro componente de audio.

1 Si su componente dispone de una salida digital, conéctela a una entrada digital del receptor.

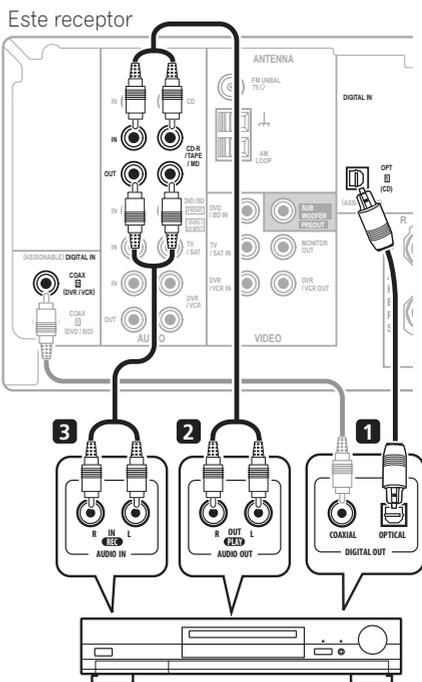
El ejemplo muestra una conexión óptica a la entrada **DIGITAL OPT 1 (CD)**.

2 En caso necesario, conecte las salidas de audio analógico del componente a un conjunto de entradas de audio libres de este receptor.

Tendrá que realizar esta conexión para componentes sin una salida digital, o bien si desea grabar desde un componente digital. Utilice un cable fonográfico RCA estéreo como se muestra.

3 Si está conectando una grabadora, conecte las salidas de audio analógico a las entradas de audio analógico de la grabadora.

El ejemplo muestra una conexión analógica al conector de salida analógica **CD-R/TAPE/MD** mediante un cable fonográfico RCA estéreo.



Grabadora de CD-R, MD, DAT o cinta

Acerca del descodificador WMA9 Pro

Este equipo dispone de un descodificador Windows Media® Audio 9 Professional (WMA9 Pro) integrado, por lo que es posible reproducir audio codificado en WMA9 Pro mediante una conexión digital óptica o coaxial si está conectado a un reproductor compatible con WMA9 Pro. Sin embargo, reproductor de DVD, módulo de conexión, etc. conectado debe poder emitir señales de audio con formato WMA9 Pro mediante una salida digital óptica o coaxial.



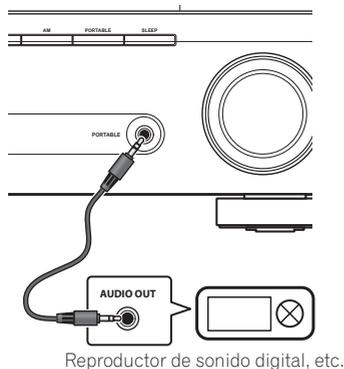
Nota

¹ Tenga en cuenta que debe conectar componentes digitales a conectores de audio analógico si desea grabar a/de componentes digitales (como un MD) a/de componentes analógicos.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Conexión al miniconector de audio del panel frontal

Puede acceder a las conexiones de audio delanteras a través del panel frontal utilizando el botón **PORTABLE**. Utilice un cable de miniconector para conectar un reproductor de audio digital, etc.



Reproductor de sonido digital, etc.

Conexión de otros componentes de vídeo

Este receptor tiene entradas y salidas de audio/vídeo adecuadas para conectar videograbadoras analógicas o digitales, incluidos los reproductores-grabadores y las grabadoras HDD/DVD.

1 Conecte un conjunto de salidas de audio/vídeo de la grabadora a las entradas DVR/VCR AUDIO y VIDEO de este receptor.

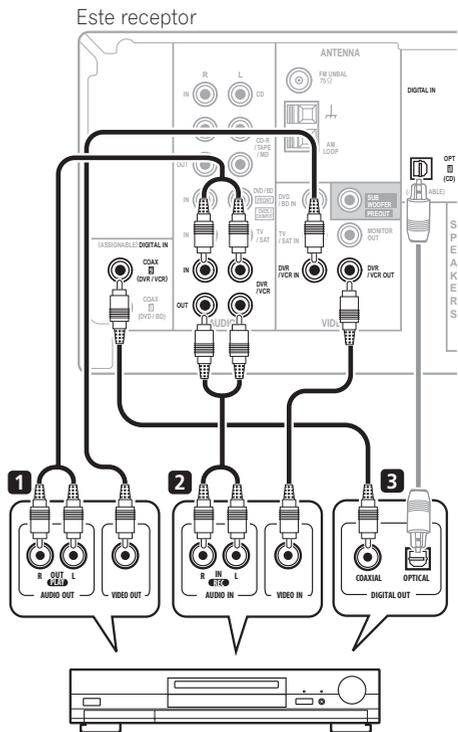
Utilice un cable fonográfico RCA estéreo para la conexión de audio y un cable de vídeo RCA estándar para la conexión de vídeo.

2 Conecte un conjunto de entradas de audio/vídeo de la grabadora a las salidas DVR/VCR AUDIO y VIDEO de este receptor.

Utilice un cable fonográfico RCA estéreo para la conexión de audio y un cable de vídeo RCA estándar para la conexión de vídeo.

3 Si el componente de vídeo tiene una salida de audio digital, conéctela a una entrada digital de este receptor.

El ejemplo muestra una grabadora conectada a la entrada **DIGITAL COAX 2 (DVR/VCR)**.¹



Grabadoras de DVR, VCR o reproductor de LD

Nota

¹ Si su componente de vídeo sólo dispone de una salida digital óptica, puede conectarlo a la entrada óptica de este receptor utilizando para ello un cable óptico. Cuando haya configurado el receptor, es necesario que le indique a qué entrada ha conectado el componente (consulte *El menú Input Assign* en la página 33).

Uso de conectores de vídeo de componentes

El vídeo de componentes debería ofrecer una calidad de imagen mayor que el vídeo compuesto. Una ventaja adicional (si la fuente y el televisor son compatibles) es el vídeo de barrido progresivo que ofrece una imagen muy estable y sin parpadeos. Consulte los manuales que se incluyen con su televisor y su componente fuente para comprobar si son compatibles con el vídeo de barrido progresivo.



Importante

- Si ha conectado algún componente fuente al receptor utilizando una entrada de vídeo de componentes, deberá conectar también su televisor a los conectores **COMPONENT VIDEO MONITOR OUT** de este receptor.

1 Conecte las salidas de vídeo de componentes de su componente fuente a un juego de entradas de vídeo de componentes de este receptor.

Utilice un cable de vídeo de componentes de 3 vías.

2 En caso necesario, asigne las entradas de vídeo de componentes a la fuente de entrada que ha conectado.

Sólo será necesario hacerlo si no ha realizado la conexión de acuerdo con lo siguiente:

- **COMP 1 – DVD**
- **COMP 2 – TV**
- **COMP 3 – DVR**

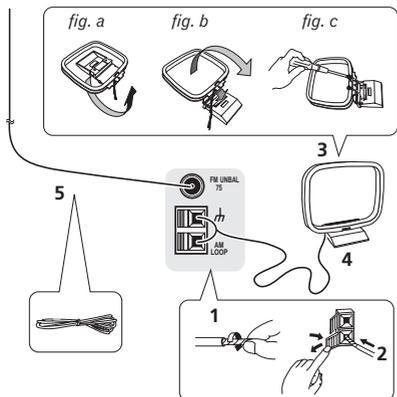
Consulte *Asignación de entradas de vídeo de componentes* en la página 33.

3 Conecte los conectores **COMPONENT VIDEO MONITOR OUT** de este receptor a las entradas de vídeo de componentes de su televisor o monitor.

Utilice un cable de vídeo de componentes de 3 vías.

Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro de AM y la antena alámbrica de FM como se indica a continuación. Para mejorar la recepción y la calidad de sonido, conecte antenas exteriores (consulte *Uso de antenas exteriores* más abajo).



1 Quite las protecciones de ambos cables de antena AM.

2 Abra las pestañas, inserte un cable completamente en cada terminal y, a continuación, suelte las pestañas para fijar los cables de antena AM.

3 Coloque el bucle de antena AM al soporte fijado.

Para fijar el soporte a la antena, dóblelo en la dirección que indica la flecha (*fig. a*) a continuación enganche la antena al soporte (*fig. b*).

- Si planea montar la antena AM en una pared u otra superficie, fije el soporte con tornillos (*fig. c*) antes de enganchar la antena al soporte. Asegúrese de que la recepción sea clara.

4 Coloque la antena AM en una superficie plana y en una dirección que ofrezca la mejor recepción.

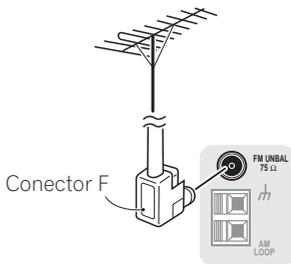
5 Conecte el cable de antena FM de la misma forma que la antena AM.

Para obtener mejores resultados, extienda la antena FM por completo y fíjela en una pared o el marco de una puerta. No la cubra ni la deje enrollada.

Uso de antenas exteriores

Para mejorar la recepción en FM

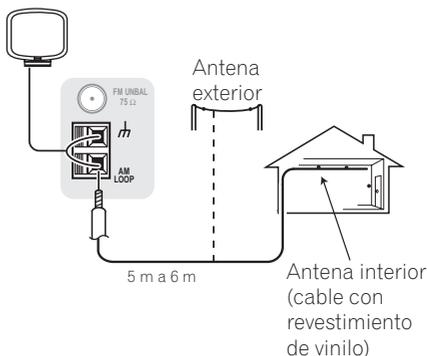
Utilice un conector F para conectar una antena de FM externa.



Para mejorar la recepción en AM

Conecte un cable con revestimiento de vinilo de 5 a 6 metros de longitud a un terminal de antena AM sin desconectar la antena de cuadro AM suministrada.

Para obtener la mejor recepción posible, suspenda el cable horizontalmente en el exterior.



Conexión de los altavoces

Aquí se muestra una configuración completa de seis altavoces (incluido el subwoofer), pero la configuración individual de cada usuario puede variar. Simplemente conecte los altavoces que tiene de la forma que se indica a continuación. El receptor funciona con sólo dos altavoces estéreo (los altavoces frontales en el diagrama), pero se recomienda utilizar al menos tres altavoces, o una configuración completa para obtener el mejor sonido envolvente. Si no va a usar un subwoofer, cambie el ajuste de distancia de los altavoces frontales (consulte *Ajuste de altavoz* en la página 31) a **LARGE**.

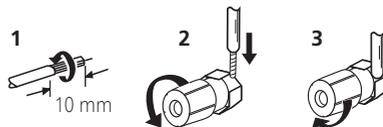
Asegúrese de conectar el altavoz derecho al terminal derecho, y el altavoz izquierdo al terminal izquierdo. Asegúrese también de que los terminales positivo y negativo (+/-) del receptor coincidan con los terminales de los altavoces. Puede utilizar altavoces con una impedancia nominal de $6\ \Omega$ a $16\ \Omega$ (si va a utilizar altavoces con una impedancia inferior a $8\ \Omega$, consulte *Cómo cambiar la impedancia de los altavoces* en la página 39).

Asegúrese de completar todas las conexiones antes de conectar este equipo a la fuente de alimentación de CA.

Conexiones de cables pelados

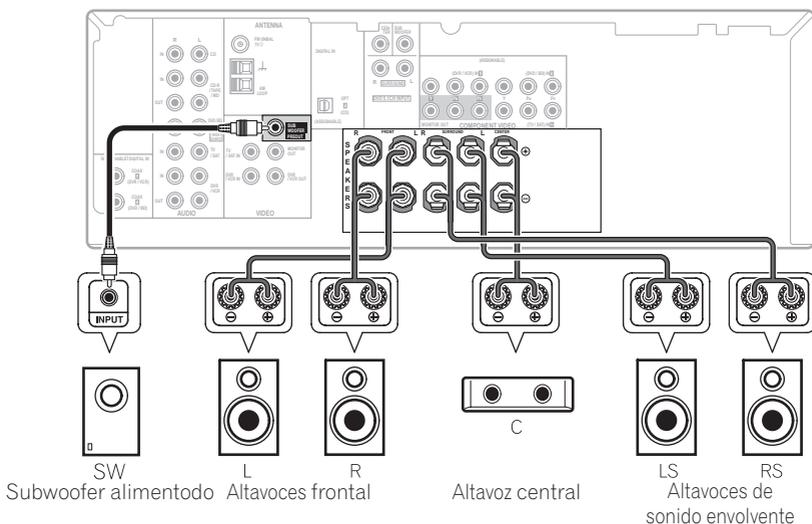
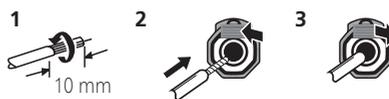
Terminales de los altavoces frontales:

- 1 **Trence los hilos expuestos del cable.**
- 2 **Afloje el terminal e inserte el hilo expuesto.**
- 3 **Apriete el terminal.**



Terminales de los altavoces central y sonido envolvente:

- 1 **Trence los hilos expuestos del cable.**
- 2 **Empuje para abrir las pestañas e introduzca los hilos expuestos del cable.**
- 3 **Suelte la pestañas.**





Precaución

- Por estos terminales de altavoz circula **tensión ACTIVA que es PELIGROSA**. Para evitar el peligro de descargas eléctricas al conectar o desconectar los cables de altavoz, desenchufe el cable de alimentación antes de tocar las partes de los cables que no están aisladas.
- Asegúrese de que no haya hilos expuestos del cable del altavoz en contacto con el panel trasero mientras el equipo está encendido. Si alguno de los cables desprotegidos del altavoz toca el panel trasero, podría provocar un corte de corriente como medida de seguridad.

Ubicación de los altavoces

Los altavoces generalmente están diseñados para instalarse en una ubicación en particular. Algunos están diseñados para ser colocados en el suelo, mientras que otros deben instalarse sobre soportes para proporcionar el mejor sonido. Algunos deben situarse cerca de una pared; otros deben situarse lejos de las paredes. A continuación presentamos algunas recomendaciones para obtener el mejor sonido de los altavoces; sin embargo, asegúrese también de seguir las recomendaciones del fabricante de los altavoces para obtener el mejor rendimiento posible.

- Instale los altavoces delanteros izquierdo y derecho a la misma distancia del televisor.
- Si instala los altavoces cerca del televisor, le recomendamos utilizar altavoces con pantalla magnética para evitar posibles interferencias tales como la decoloración de la imagen cuando el televisor está encendido. Si no tiene altavoces con pantalla magnética y observa una decoloración de la imagen de TV, aleje los altavoces del televisor.
- Instale el altavoz central arriba o debajo del televisor, de modo que el sonido del canal central quede localizado en la pantalla de TV.
- Si es posible, coloque los altavoces de sonido envolvente un poco por encima del nivel del oído.

- Intente no colocar los altavoces de sonido envolvente muy lejos de la posición de audición con respecto a los altavoces frontales y central. Esta acción podría debilitar el efecto de sonido envolvente.
- Para obtener el mejor sonido envolvente posible, instale los altavoces como se indica a continuación. Para evitar accidentes y mejorar la calidad de sonido, asegúrese de instalar todos los altavoces de forma segura.



Precaución

- Si elige instalar el altavoz central encima del televisor, asegúrelo con masilla o con otro medio apropiado para reducir el riesgo de daños o lesiones causados por la caída del altavoz del televisor como consecuencia de golpes o sacudidas externas tales como terremotos.
- Asegúrese de que ningún hilo expuesto de los altavoces toca el panel posterior, ya que podría provocar que el receptor se apague automáticamente.

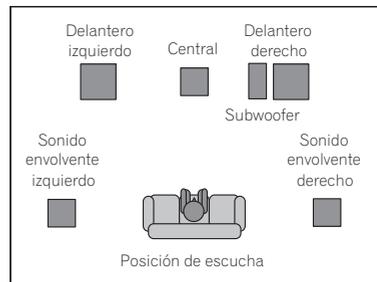
Diagramas de disposición de los altavoces

Las siguientes ilustraciones muestra una distribución de altavoces de 5.1 canales.

Vista 3-D de una configuración de altavoces de 5.1 channel

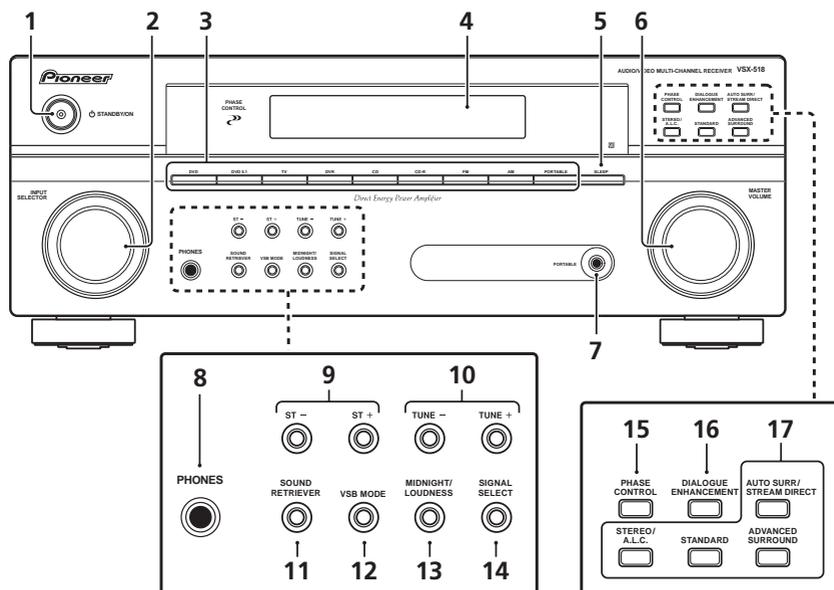


Vista superior de la ubicación de los altavoces



Capítulo 4: Controles e indicadores

Panel frontal



1 **STANDBY/ON**

2 **Dial INPUT SELECTOR**

Selecciona una fuente de entrada.

3 **Botones selectores de entrada**

Selecciona una fuente de entrada.

4 **Pantalla de visualización de caracteres**

Consulte *Pantalla* en la página 18.

5 **SLEEP**

Púlselo para cambiar el tiempo que debe transcurrir antes de que el receptor se apague (**30 min - 60 min - 90 min - Off**). Puede comprobar el tiempo de desconexión restante en cualquier momento pulsando **SLEEP** una vez.

6 **Dial MASTER VOLUME**

7 **Conector de entrada de audio PORTABLE**

Conecte un componente auxiliar mediante un cable de miniconector estéreo (página 12).

8 **Conector PHONES**

Utilícelo para conectar auriculares (al conectarlos, los altavoces no emiten sonido).

9 **ST +/-**

Utilícelo para seleccionar presintonías (página 35).

10 **TUNE +/-**

Se utilizan para buscar frecuencias de radio (página 34).

11 SOUND RETRIEVER

Pulse para restaurar el sonido con calidad de CD a fuentes de audio comprimidas (página 26).

12 VSB MODE

Púlselo para activar o desactivar el modo de sonido envolvente trasero virtual (VSB) (página 27).

13 MIDNIGHT/LOUDNESS

Alterna entre la escucha Midnight/Loudness (página 28).

14 SIGNAL SELECT

Selecciona una señal de entrada (página 30).

15 PHASE CONTROL

Púlselo para activar y desactivar Phase Control (página 27).

16 DIALOGUE ENHANCEMENT

Utilice este botón para realzar el diálogo mientras ve televisión o una película (página 29).

17 Botones Listening mode

AUTO SURR/STREAM DIRECT

Cambia entre el modo Auto surround (*Reproducción automática* en la página 24) y la reproducción Stream Direct. La reproducción directa evita el control de tono para ofrecer la reproducción más precisa de una fuente (página 26).

STEREO/A.L.C.

Cambia entre reproducción estéreo, el modo estéreo con control automático de nivel (página 25) y los modos Front Stage Surround Advance (página 26).

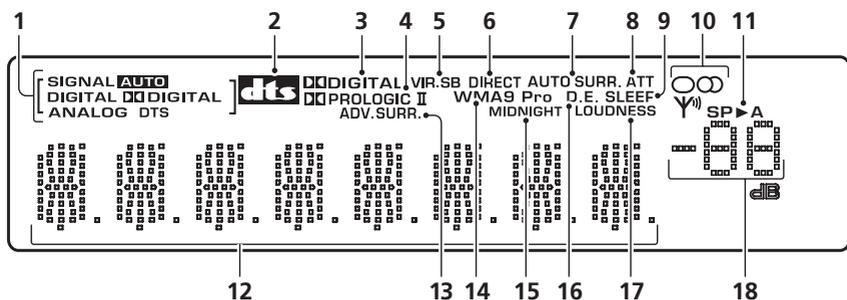
STANDARD

Púlselo para la decodificación Estándar y para cambiar entre las diversas opciones de  Pro Logic II (página 24).

ADVANCED SURROUND

Alterna entre los diversos modos surround (página 25).

Pantalla



1 Indicadores SIGNAL SELECT

Se enciende para indicar el tipo de señal de entrada asignada al componente actual:

AUTO

Se ilumina cuando el modo de selección de señal **AUTO** está activo.

DIGITAL

Se ilumina cuando se detecta una señal de audio digital.

DIGITAL

Se ilumina cuando se detecta una señal codificada en Dolby Digital.

ANALOG

Se ilumina cuando se detecta una señal analógica.

DTS

Se ilumina cuando se detecta una fuente con señales de audio codificadas en DTS.

2

Se ilumina para indicar la decodificación de una señal multicanal DTS.

3 DIGITAL

Se ilumina para indicar la decodificación de una señal multicanal Dolby Digital.

4 PRO LOGIC II

Se enciende para indicar la decodificación Pro Logic II (para obtener más información, consulte *Reproducción con sonido envolvente* en la página 24).

5 VIR.SB

Se ilumina durante el modo de sonido envolvente trasero virtual (página 27).

6 DIRECT

Se ilumina cuando se está utilizando una reproducción Stream Direct de la fuente. La reproducción directa evita el control de tono para ofrecer la reproducción más precisa de una fuente.

7 AUTO SURR.

Se ilumina cuando la función Auto Surround está activa (consulte *Reproducción automática* en la página 24).

8 ATT

Se ilumina cuando se utiliza **ANALOG ATT** para atenuar (reducir) el nivel de la señal de entrada analógica (página 22).

9 SLEEP

Se ilumina cuando el receptor se encuentra en modo de desconexión automática (página 22).

10 Indicadores del sintonizador

/ MONO

Se ilumina cuando se selecciona el modo monoaural con el botón **MPX**.

/ STEREO

Se ilumina durante la recepción de una emisión de FM estéreo en modo estéreo automático.

/ TUNED

Se ilumina durante la recepción de una emisión de radio.

11 Indicadores de altavoces

Muestra si el sistema de altavoces está activo.

SP▶A indica que los altavoces están conectados.

SP▶ indica que los auriculares están conectados.

12 Pantalla de visualización de caracteres

13 ADV.SURR. (Sonido envolvente avanzado)

Se ilumina cuando se selecciona uno de los modos de sonido envolvente avanzado.

14 WMA9 Pro

Se ilumina para indicar la decodificación de una señal WMA9 Pro.

15 MIDNIGHT

Se ilumina durante la audición Midnight (página 28).

16 D.E.

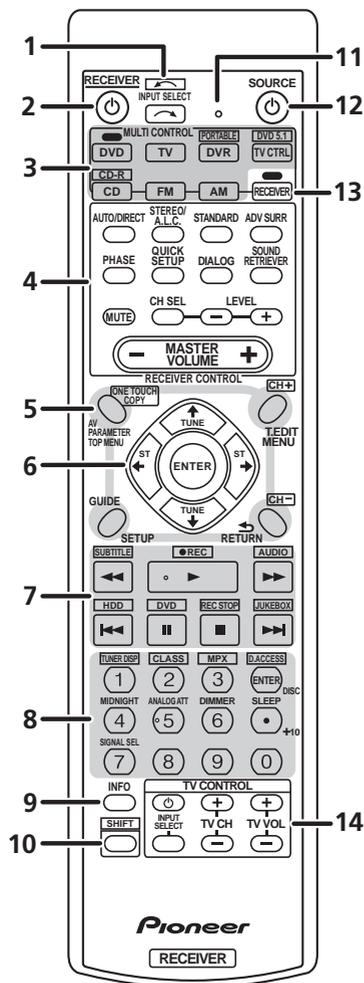
Se ilumina cuando la función de mejora de diálogo está activa (página 29).

17 LOUDNESS

Se ilumina durante la audición Loudness (página 28).

18 Nivel de volumen principal

Mando a distancia



1 INPUT SELECT

Utilícelo para seleccionar la fuente de entrada (utilice **SHIFT** para **INPUT SELECT** .

2 RECEIVER

Alterna el receptor entre el encendido y el modo de espera.

3 Botones MULTI CONTROL

Utilice estos botones para controlar otros componentes (consulte *Función directa* en la página 23).

Los botones **PORTABLE**, **DVD 5.1** y **CD-R** se pueden usar con el botón **SHIFT**.

4 Botones RECEIVER CONTROL

AUTO/DIRECT

Cambia entre el modo Auto surround (*Reproducción automática* en la página 24) y la reproducción Stream Direct. La reproducción directa evita el control de tono para ofrecer la reproducción más precisa de una fuente (página 26).

STEREO/A.L.C.

Cambia entre reproducción estéreo, el modo estéreo con control automático de nivel (página 25) y los modos Front Stage Surround Advance (página 26).

STANDARD

Púselo para la decodificación Estándar y para cambiar entre las opciones de  Pro Logic II (página 24).

ADV SURR

Alterna entre los diversos modos surround (página 25).

PHASE

Púselo para activar y desactivar Phase Control (página 27).

QUICK SETUP

Consulte *Uso de la configuración rápida* en la página 7.

DIALOG

Utilice este botón para realizar el diálogo mientras ve televisión o una película (página 29).

SOUND RETRIEVER

Pulse para restaurar el sonido con calidad de CD a fuentes de audio comprimidas (página 26).

MUTE

Silencia/restablece el sonido.

CH SEL

Pulse este botón repetidamente para seleccionar un canal; luego, utilice **LEVEL +/-** para ajustar el nivel (página 32).

LEVEL +/-

Utilícelos para ajustar los niveles de canal.

MASTER VOLUME +/-

Utilice este botón para ajustar el nivel de volumen.

5 Botones System Setup y de control de componentes

Se pueden usar los siguientes botones de control después de pulsar el botón **MULTI CONTROL** correspondiente (**DVD**, **DVR**, **RECEIVER**, etc.).

AV PARAMETER

Utilícelo para acceder a las opciones AV.

TOP MENU

Para visualizar el menú 'superior' de un DVD.

ONE TOUCH COPY*

Copia el título en reproducción actual del DVD al HDD o viceversa.

GUIDE

Para visualizar/cambiar los subtítulos en DVDs multilingües.

SETUP

Pulse para acceder al menú System Setup (página 31). Funciona también como el botón **SETUP** para las unidades DVD/DVR.

T.EDIT

Memoriza nombres o emisoras para solicitarlos posteriormente (página 35).

MENU

Para visualizar el menú de discos DVD-Vídeo.

RETURN

Permite confirmar y salir de la pantalla de menús actual.

CH +/-*

Utilícelo para seleccionar canales de las unidades DVD/DVR.

6 ↑↓↔ (TUNE ↑/↓, ST ↔), ENTER

Utilice los botones de flecha a la hora de configurar su sistema de sonido surround (página 31). También se utilizan para controlar menús/opciones de DVD.

Los botones **TUNE** ↑/↓ se pueden utilizar para buscar frecuencias de radio (página 34) y los botones **ST** ↔ se pueden utilizar para seleccionar emisoras de radio presintonizadas (página 35).

7 Botones de control de componentes

Use estos botones para controlar un reproductor o grabadora de DVD Pioneer conectado a su sistema. Se puede acceder a estos botones después de pulsar el botón **DVD** o **DVR**.

Botón	Qué hace
▶	Inicia/reanuda la reproducción normal.
	Hace una pausa/reanuda un disco.
■	Detiene la reproducción.
◀◀/▶▶	Púlselo para iniciar la exploración en retroceso/avance rápido.
◀◀	Retrocede al principio de la pista o capítulo actual y de pistas/capítulos anteriores.
▶▶	Avanza hasta la siguiente pista o capítulo.
●REC*	Inicia la grabación.
REC STOP*	Detiene la grabación.
SUBTITLE*	Muestra/cambia los subtítulos en discos DVD-Vídeo multilingües.
AUDIO*	Para cambiar el idioma o canal de audio en discos DVD.
HDD*, DVD*	Utilice estos botones para cambiar entre el disco duro y los controles de DVD para DVR.
JUKEBOX*	Muestra la pantalla jukebox.

8 Botones de número y otros controles de componentes

Utilice los botones de número para seleccionar directamente una frecuencia de radio (página 34) o las pistas de una unidad Pioneer DVD/DVR. Se puede acceder a otros botones después de pulsar **RECEIVER**. (Por ejemplo, **MIDNIGHT**, etc.)

TUNER DISP*

Alternar entre presintonías con nombre y frecuencias de radio (página 35).

CLASS*

Permite seleccionar uno de los tres bancos (clases) de presintonías de radio (página 35).

MPX*

Para cambiar entre recepción estéreo y monoaural de emisiones de FM. Si la señal es débil, se puede cambiar a recepción monoaural para mejorar la calidad de sonido (página 34).

D.ACCESS*

Después de pulsar este botón, puede acceder directamente a una emisora de radio utilizando los botones numéricos (página 34).

MIDNIGHT

Alternar entre la audición Midnight o Loudness (página 28).

ANALOG ATT

Para atenuar (reducir) el nivel de una señal de entrada analógica para evitar que se produzca distorsión.

DIMMER

Para reducir o incrementar la luminosidad de la pantalla.

SLEEP

Púselo para cambiar el tiempo que debe transcurrir antes de que el receptor se apague (**30 min - 60 min - 90 min - Off**). Puede comprobar el tiempo de desconexión restante en cualquier momento pulsando **SLEEP** una vez.

SIGNAL SEL

Utilice este botón para seleccionar una señal de entrada (página 30).

9 INFO

Muestra información de EPG adicional en un DVD/DVR.

10 SHIFT

Pulse para acceder a los comandos 'encajonados' (encima de los botones) del mando a distancia. En esta sección, estos botones se indican con un asterisco (*).

11 Piloto del mando a distancia

Se ilumina cuando se envía una orden desde el mando a distancia.

12 SOURCE

Enciende o apaga las unidades Pioneer DVD/DVR cuando se selecciona **DVD** o **DVR** mediante los botones **MULTI CONTROL**.

13 RECEIVER

Hace que el mando a distancia controle el receptor (se utiliza para seleccionar las funciones en verde que están encima de los botones de número (**SETUP**, etc)). Utilice también este botón para configurar el sonido envolvente (página 31).

14 Botones TV CONTROL

Estos botones sólo permiten controlar pantallas de plasma Pioneer.



Úselo para apagar y encender el televisor.

INPUT SELECT

Utilícelo para seleccionar la señal de entrada de TV.

TV CH +/-

Utilice estos botones para seleccionar canales.

TV VOL +/-

Úselos para ajustar el volumen del televisor.

Función directa

- Ajuste por defecto: **ON**

Puede utilizar la función directa para controlar un componente mediante el mando a distancia al mismo tiempo que utiliza el receptor para reproducir otro componente. Cuando la función directa esté activada, cualquier componente que seleccione (utilizando los botones **MULTI CONTROL**) será seleccionado tanto por el receptor como por el mando a distancia. Si desactiva la función directa, podrá utilizar el mando a distancia sin afectar el funcionamiento del receptor.

1 Mientras presiona el botón RECEIVER, pulse el botón 4.

El piloto parpadea.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL del componente que desea controlar.

El piloto permanece encendido.

3 Utilice los botones de número para introducir 1 (encendido directo) o 2 (apagado directo).

El piloto vuelve a parpadear.

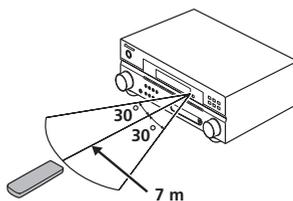
4 Repita los pasos 2 a 3 para los demás componentes que desea controlar.

5 Cuando haya terminado, pulse RECEIVER.

Alcance del mando a distancia

El mando a distancia puede no funcionar correctamente si:

- Hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor de mando a distancia del receptor.
- El sensor de mando a distancia está expuesto a la luz directa del sol o a luz fluorescente.
- El receptor está instalado cerca de un dispositivo que emite rayos infrarrojos.
- Se utiliza simultáneamente otro mando a distancia por infrarrojos para controlar el receptor.



Capítulo 5:

Uso del sistema

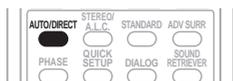


Importante

- Algunas funciones descritas en esta sección no estarán disponibles en función de la fuente (por ejemplo, fuentes PCM 88,2 kHz / 96 kHz, DTS 96 kHz (24 bits) o WMA9 Pro).

Reproducción automática

La opción de escucha más simple y directa es la función Auto Surround. Con esta función, el receptor detecta automáticamente el tipo de fuente que se está reproduciendo y selecciona el modo apropiado para dicha fuente: reproducción multicanal o estéreo.¹

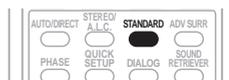


- Mientras escucha una fuente, pulse **AUTO/DIRECT**² para reproducción automática de una fuente.

Pulse este botón repetidamente hasta que **AUTOSURR.** se muestre brevemente en la pantalla (a continuación mostrará el formato de decodificación o reproducción). Compruebe los indicadores de formato digital en la pantalla para ver cómo se está procesando la fuente.

Reproducción con sonido envolvente

Este receptor permite escuchar cualquier fuente en modo de sonido envolvente. Sin embargo, las opciones disponibles dependerán de la configuración de los altavoces y del tipo de fuente que esté escuchando.



- Mientras escucha una fuente, pulse **STANDARD**.

Si la fuente es Dolby Digital, DTS, o Dolby Surround codificado, el formato de decodificación apropiado será seleccionado automáticamente y se visualizará en la pantalla.

Con fuentes de dos canales, pulse **STANDARD** repetidamente para seleccionar entre:

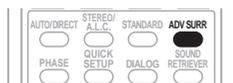
- Pro Logic II MOVIE** – Sonido de hasta 5.1 canales, especialmente apropiado para películas
- Pro Logic II MUSIC**³ – Sonido de hasta 5.1 canales, especialmente apropiado para fuentes musicales
- Pro Logic II GAME** – Sonido de hasta 5.1 canales, especialmente apropiado para juegos de vídeo
- PRO LOGIC** – Sonido envolvente de 4.1 canales

Nota

- Los formatos de sonido envolvente (matriz) se decodifican en consecuencia mediante **Pro Logic II MOVIE** (para obtener más información sobre estos formatos de decodificación, consulte *Reproducción con sonido envolvente* más arriba).
 - La función Auto Surround se desactiva si se conecta un par de auriculares o si se seleccionan las entradas analógicas multicanal.
- Para ver más opciones sobre la utilización de este botón, consulte *Uso de Stream Direct* en la página 26.
- Al reproducir fuentes de 2 canales en el modo Dolby Pro Logic II Music, hay tres parámetros adicionales que puede ajustar: Center Width, Dimensión y Panorama. Consulte *Ajuste de las opciones AV* en la página 28 para modificarlos.

Uso de los efectos de sonido envolvente avanzados

La función Advanced surround crea diversos efectos surround. Para encontrar su favorito, pruebe distintos modos con varias bandas sonoras.¹



- **Pulse ADV SURR repetidamente para seleccionar un modo de audición.**
 - **ACTION** – Diseñado para películas de acción con bandas sonoras dinámicas.
 - **DRAMA** – Diseñado para películas con mucho diálogo.
 - **MONOFILM** – Crea sonido envolvente a partir de bandas sonoras mono.
 - **ENT.SHOW** – Adecuado para música.
 - **EXPANDED** – Crea un campo estéreo de ancho extra.²
 - **TV SURR.** – Ofrece sonido surround para fuentes de TV monoaurales y estéreo.
 - **ADV.GAME** – Adecuado para videojuegos.
 - **SPORTS** – Adecuado para programas deportivos.
 - **ROCK/POP** – Crea un sonido de concierto en directo para música rock y/o pop.
 - **UNPLUGGED** – Adecuado para música acústica.
 - **X-STEREO** – Ofrece sonido multicanal para una fuente estéreo, utilizando todos sus altavoces.
 - **PHONESUR.** – Crea el efecto de sonido surround global con auriculares.

Reproducción estéreo

Al seleccionar **STEREO**, oírás la fuente únicamente a través de los altavoces frontales izquierdo y derecho (y, posiblemente, del subwoofer, según la configuración de los altavoces). Las fuentes multicanal Dolby Digital y DTS se mezclan a estéreo. En el modo estéreo con control automático de nivel (A.L.C.), esta unidad ecualiza los niveles del sonido reproducido si cada nivel de sonido varía con la fuente de música grabada en un reproductor de sonido portátil.



- **Mientras escucha una fuente, pulse STEREO/A.L.C. para seleccionar reproducción estéreo.** Pulse el botón repetidamente para cambiar entre:
 - **STEREO** – El audio se escucha con los ajustes de sonido envolvente pero igualmente se pueden utilizar las funciones de control Midnight, Loudness y Tone.
 - **A.L.C.** – Para escuchar en el modo estéreo con control automático de nivel.
 - **F.S.S.FOCUS** – Para obtener más información sobre este modo, consulte *Uso de Front Stage Surround Advance* en la página 26.
 - **F.S.S. WIDE** – Para obtener más información sobre este modo, consulte *Uso de Front Stage Surround Advance* en la página 26.

Nota

- ¹ Si pulsa **ADV SURR** con los auriculares conectados, se seleccionará automáticamente **PHONESUR.**
 - Al seleccionar un modo de escucha Advanced Surround, es posible ajustar el nivel de efecto utilizando el parámetro **EFFECT** en *Ajuste de las opciones AV* en la página 28.
- ² Úselo con Dolby Pro Logic para obtener un efecto surround estéreo (el campo estéreo es más amplio que los modos Standard con fuentes Dolby Digital).

Uso de Front Stage Surround Advance

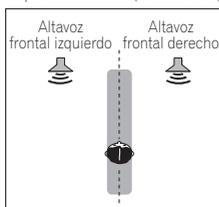
La función Front Stage Surround Advance le permite crear efectos de sonido envolvente naturales utilizando sólo los altavoces delanteros y el subwoofer.



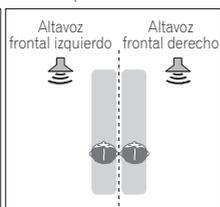
- **Mientras escucha una fuente, pulse STEREO/A.L.C. para seleccionar los modos de Front Stage Surround Advance.**

- **STEREO** – Para más detalles, consulte *Reproducción estéreo* en la página 25.
- **A.L.C.** – Para más detalles, consulte *Reproducción estéreo* en la página 25.
- **F.S.S.FOCUS** – Utilícelo para obtener un efecto rico de sonido envolvente dirigido al centro de la convergencia del área de proyección de sonido de los altavoces izquierdo y derecho.
- **F.S.S. WIDE** – Proporciona un efecto de sonido envolvente a una zona más amplia que el modo **FOCUS**.¹

La posición **FOCUS** (Recomienda)

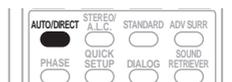


La posición **WIDE**



Uso de Stream Direct

Utilice los modos de Stream Direct cuando desee escuchar la reproducción más fiel posible de una fuente. Se omiten todos los procesamientos de señales innecesarios.

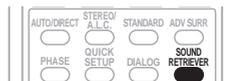


- **Mientras escucha una fuente, pulse AUTO/DIRECT para seleccionar el modo Stream Direct.**

- **AUTOSURR.** – Consulte *Reproducción automática* en la página 24.
- **DIRECT** – Las fuentes se escuchan de acuerdo con los ajustes de Surround Setup (configuración de altavoces, volumen de canal, distancia de altavoces) y de dual mono. Escuchará las fuentes de acuerdo con el número de canales de la señal. Para fuentes analógicas, sólo podrá ajustar Channel Level. No podrá utilizar todos los demás procesamientos digitales.

Uso de Sound Retriever

Al quitar los datos de audio durante el proceso de compresión, a menudo la calidad de sonido sufre de una imagen de sonido desigual. La función Sound Retriever utiliza la nueva tecnología DSP, que le ayuda a devolver el sonido en calidad CD al audio de 2 canales comprimido restaurando la presión del sonido y suavizando los artefactos de sonido dentado que aparecen tras la compresión.²



- **Pulse SOUND RETRIEVER para activar o desactivar el Sound Retriever.**

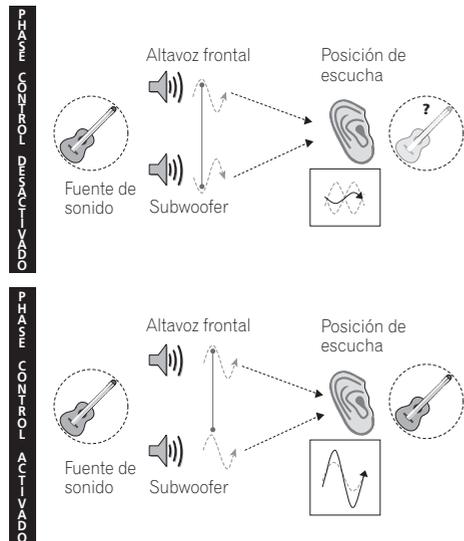
Nota

¹ Para sacar el máximo provecho de **F.S.S. WIDE**, realice la configuración rápida (consulte *Uso de la configuración rápida* en la página 7).

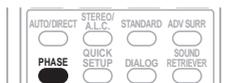
² El modo Sound Retriever sólo puede aplicarse a fuentes de 2 canales.

Uso de Phase Control

La función Phase Control de este receptor utiliza medidas de corrección de fase para asegurarse de que su fuente de sonido llega a la posición de escucha sincronizada, evitando así distorsiones no deseadas y/o matizaciones del sonido (vea la ilustración que aparece a continuación).



La tecnología Phase Control ofrece una reproducción de sonido uniforme mediante el uso de la equiparación de fases¹ para una imagen de sonido óptima desde su posición de escucha. El ajuste predeterminado es activado y se recomienda dejar Phase Control activado para todos las fuentes de sonido.

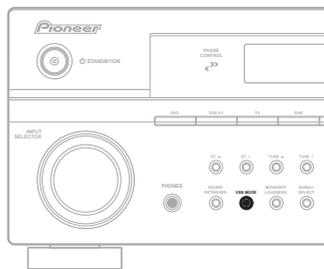


- **Pulse PHASE (PHASE CONTROL) para cambiar la corrección de fase.**

Uso de Virtual Surround Back (VSB)

Este modo permite escuchar un canal posterior virtual a través de los altavoces surround. Por ejemplo, puede escuchar fuentes sin información de canal surround posterior (por ejemplo, material codificado 5.1) con emulación de codificación 6.1 (**VSB ON**). En ocasiones, el material puede sonar mejor en el formato 5.1 para el que se codificó originalmente. En estos casos, basta con desactivarlo (**VSB OFF**).²

Según la señal de entrada y el modo de escucha, es posible que el modo Virtual Surround Back no sea efectivo.



- **Pulse VSB MODE (panel frontal) para seleccionar una opción de canal posterior surround virtual.**

Cada vez que pulse el botón, las opciones cambiarán de la siguiente forma:

- **VSB ON** – Siempre se utiliza sonido envolvente trasero virtual (por ejemplo, en material codificado con 5.1 canales)
- **VSB OFF** – El modo de sonido envolvente trasero virtual se desactiva

Nota

¹ La equiparación de fases es un factor muy importante para lograr una reproducción del sonido apropiada. Si dos formas de onda están "sincronizadas", suben y bajan juntas, lo que da como resultado una mayor amplitud, claridad y presencia de la señal de sonido. Si un pico de onda se encuentra con un punto mínimo (tal como se muestra en la sección superior del diagrama anterior), entonces el sonido estará "desfasado" y se generará una imagen no fiable del sonido.

² El modo Virtual Surround Back no es efectivo con los cascos, ni con los modos Stream Direct, Stereo, estéreo con control automático de nivel y Front Stage Surround Advance. Tampoco estará disponible si el altavoz de sonido envolvente se ajusta a **NO** en *Ajuste de altavoz* en la página 31.

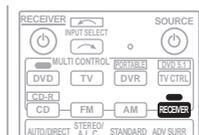
Ajuste de las opciones AV

Existe una serie de ajustes de sonido adicionales que puede realizar desde el menú AV Parameter. Los valores predeterminados, si no se indican, aparecen en negrita.



Importante

- El menú AV Parameter no está disponible con **DVD 5.1ch** seleccionado por **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** (consulte *Selección de la señal de entrada* en la página 30).
- Tenga en cuenta que si un ajuste no aparece en el menú AV Parameter, no está disponible debido a la fuente, los ajustes y el estado actuales del receptor.



1 Presione RECEIVER en el control remoto, luego presione el botón AV PARAMETER.

2 Utilice ↑/↓ para seleccionar el ajuste que desea modificar.

Según el estado/modo del receptor, es posible que algunas opciones no estén disponibles. Compruebe la tabla siguiente para obtener algunas notas sobre esto.

3 Utilice ←/→ para realizar el ajuste necesario.

Consulte la tabla siguiente para obtener las opciones disponibles de cada ajuste.

4 Pulse RETURN para confirmar la selección y salir del menú.

Ajuste	Qué hace	Opciones
MIDNIGHT^a	Permite escuchar un sonido envolvente eficaz de películas con el volumen bajo.	M/L OFF <i>MIDNIGHT</i>
LOUDNESS^a	Permite obtener unos buenos graves y agudos de fuentes musicales con el volumen bajo.	<i>LOUDNESS</i>
BASS^b	Según lo que esté escuchando, tal vez le interese ajustar los graves o los agudos.	-6 a +6 (dB) Predeterminado: 0 (dB)
TREBLE^b		-6 a +6 (dB) Predeterminado: 0 (dB)
CENTER WIDTH^c (sólo aplicable al utilizar un altavoz central)	Extiende el canal central entre los altavoces frontales derecho izquierdo, haciendo que el sonido sea más amplio (ajustes más altos) o más estrecho (ajustes más bajos).	0 a 7 Predeterminado: 3
DIMENSION^c	Ajusta el balance de sonido surround desde el frente hasta la parte posterior, haciendo que el sonido sea más distante (ajustes negativos) o más hacia delante (ajustes positivos).	-3 a +3 Predeterminado: 0
PANORAMA^c	Extiende la imagen de estéreo frontal para incluir los altavoces estéreos, a fin de obtener un efecto 'envolvente'.	OFF <i>ON</i>
EFFECT	Selecciona el nivel de efecto del modo Advanced Surround seleccionado actualmente (es posible seleccionar cada modo de forma independiente).	10 a 90

Ajuste	Qué hace	Opciones
DUAL MONO^d	Especifica cómo deben reproducirse las pistas de sonido monoaurales duales codificadas en Dolby Digital.	CH1 – Sólo se escucha el canal 1 <hr/> CH2 – Sólo se escucha el canal 2 <hr/> CH1 CH2 – Se escuchan ambos canales por los altavoces frontales
DRC (Control de margen dinámico)	Ajusta el nivel del margen dinámico para pistas de sonido optimizadas para Dolby Digital y DTS (es posible que tenga que utilizar esta función al escuchar sonido envolvente con el volumen bajo).	OFF <hr/> <i>MAX</i> <hr/> <i>MID</i>
Dialog Enhancement^e	Localiza el diálogo en el canal central para destacarlo de otros sonidos de segundo plano en la televisión o en una pista de sonido.	OFF <hr/> <i>ON</i>
LFE ATT (Atenuación LFE)	Algunas fuentes de audio Dolby Digital y DTS incluyen tonos graves ultrabajos. Ajuste el atenuador LFE según sea necesario para evitar que los tonos graves ultrabajos distorsionen el sonido de los altavoces. El LFE no queda limitado cuando se lo ajusta a 0 dB, que es el valor recomendado. Cuando se lo ajusta a -10 dB, el LFE queda limitado por el grado respectivo. Cuando se selecciona OFF, el canal LFE no emite ningún sonido.	LFEATT 0 (0 dB) <hr/> <i>LFEATT 10 (-10 dB)/</i> <i>LFEATT ** (OFF)</i>

- a. Puede cambiar las opciones MIDNIGHT/LOUDNESS en cualquier momento con el botón **MIDNIGHT**.
- b. El control de tono sólo está disponible cuando se selecciona el modo Stereo, el modo estéreo Auto level control o el modo Front Stage Surround Advance (excepto cuando se selecciona **STEREO** mediante **AUTOSURR.**).
- c. Sólo disponible con fuentes de 2 canales en modo Dolby Pro Logic II Music.
- d. Este ajuste sólo funciona con bandas sonoras Dolby Digital y DTS codificadas en modo monoaural dual.
- e. Puede cambiar las opciones Dialog Enhancement en cualquier momento con el botón **DIALOG**.

Reproducción de otras fuentes

1 Encienda el componente de reproducción.

2 Encienda el receptor.

3 Seleccione la fuente que desea reproducir.

Utilice los botones **MULTI CONTROL (INPUT SELECTOR)**.

4 Inicie la reproducción en el componente seleccionado en el paso 1.

Selección de la señal de entrada

- Ajuste por defecto: **AUTO**

Para poder seleccionar la señal de entrada, deberá conectar un componente tanto a las entradas analógicas como a las entradas digitales del panel trasero del receptor.¹

1 Presione **RECEIVER** en el control remoto.

2 Pulse **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** para seleccionar la señal de entrada correspondiente al componente fuente.

Cada pulsación alterna entre lo siguiente:

- **AUTO** – Cambia automáticamente a **DIGITAL** si se detecta una fuente digital; en caso contrario, permanece en **ANALOG**.
- **ANALOG** – Para seleccionar las entradas analógicas.
- **DIGITAL** – Para seleccionar la entrada digital.

Si se selecciona **DIGITAL** o **AUTO**, 

DIGITAL se ilumina cuando se recibe una señal Dolby Digital, y **DTS** se ilumina cuando se recibe una señal DTS.

Selección de las entradas analógicas multicanal

Si ha conectado un decodificador o un reproductor de DVD con salidas analógicas multicanal a este receptor (página 10), debe seleccionar las entradas multicanal analógicas para el sonido surround.²

- Pulse **DVD 5.1 (SHIFT+TV CTRL)** en el mando a distancia o **DVD 5.1** en el panel frontal.

Para cancelar la reproducción desde las entradas multicanal, utilice los botones **INPUT SELECTOR** para seleccionar una señal de entrada distinta.

Nota

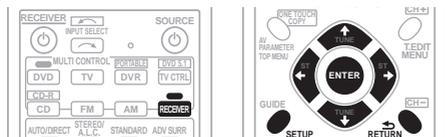
- Este receptor puede reproducir sólo formatos de señal digital Dolby Digital, PCM (32 kHz a 96 kHz), DTS y WMA9 Pro. Para otros formatos de señales digitales, seleccione la opción **ANALOG**.
 - Puede producirse ruido digital cuando un reproductor de LD o CD compatible con DTS reproduce una señal analógica. Para evitar que se produzca ruido, realice las conexiones digitales correctamente (página 9) y ajuste la señal de entrada a **DIGITAL**.
 - Algunos reproductores de DVD no emiten señales DTS. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor de DVD.
- 2 Durante la reproducción desde las entradas multicanal, no se puede utilizar ninguna de las funciones o modos de sonido y sólo se puede definir el volumen y los niveles de canal.

Capítulo 6:

El menú System Setup

Uso del menú System Setup

La sección siguiente le muestra cómo realizar ajustes detallados para especificar cómo está utilizando el receptor. Explica también cómo realizar un ajuste preciso de ajustes del sistema de altavoces individual.



1 Pulse **RECEIVER** en el mando a distancia y, a continuación, pulse el botón **SETUP**.

2 Utilice **↑/↓** para seleccionar el ajuste que desee ajustar y pulse **ENTER**.

- **SP SETUP** – Para especificar el tamaño, número, distancia y balance general de los altavoces que ha conectado (consulte *Configuración manual de los altavoces* más abajo).
- **IN ASSIG.** – Especifique qué ha conectado a las entradas digitales y de vídeo de componentes (consulte *El menú Input Assign* en la página 33).

Configuración manual de los altavoces

Estos ajustes optimizan el rendimiento del sonido surround (si está satisfecho con los ajustes realizados en *Uso de la configuración rápida* en la página 7, puede que la modificación no sea necesaria). Sólo es necesario realizar estos ajustes una vez (a menos que se cambie la ubicación del sistema de altavoces o se agreguen nuevos altavoces).

1 Seleccione **SP SETUP** en el menú **System Setup**.

2 Utilice **↑/↓** para seleccionar el ajuste que desee ajustar y pulse **ENTER**.

- **SP SET** – Para especificar el tamaño y el número de altavoces que ha conectado (consulte *Ajuste de altavoz* abajo).
- **X.OVER** – Para especificar qué frecuencias se enviarán al subwoofer (consulte *Red divisora de frecuencias* en la página 32).
- **CH LEVEL** – Para ajustar el balance general del sistema de altavoces (consulte *Nivel de canales* en la página 32).
- **SP DISTN.** – Para especificar la distancia de los altavoces desde la posición de audición (consulte *Distancia de altavoces* en la página 32).

3 Pulse **RETURN** tras realizar las modificaciones necesarias para cada ajuste.

Ajuste de altavoz

Seleccione esta opción para especificar la configuración de sus altavoces (tamaño, número de altavoces).

1 Seleccione **SP SET** en el menú **SP SETUP**.

2 Utilice **↑/↓** para elegir los altavoces que desee ajustar y seleccione un tamaño de altavoz.

Utilice **←/→** para seleccionar el tamaño (y número) de cada uno de los siguientes altavoces:

- **Front (F)** – Seleccione **LARGE** si sus altavoces delanteros reproducen las frecuencias bajas de manera efectiva, o si no ha conectado un subwoofer. Seleccione **SMALL** para enviar las frecuencias bajas al subwoofer.¹
- **Center (C)** – Seleccione **LARGE** si el altavoz central reproduce las frecuencias bajas de manera efectiva; seleccione **SMALL** para enviar las frecuencias bajas a otros altavoces o al subwoofer. Si no ha conectado un altavoz central, seleccione **NO** (el canal central se deriva a los otros altavoces).

Nota

¹ Si selecciona **SMALL** para los altavoces delanteros, el subwoofer se ajustará automáticamente a **YES**. Además, los altavoces central y de sonido envolvente no se pueden ajustar a **LARGE** si los altavoces delanteros están ajustados a **SMALL**. En este caso, todas las frecuencias bajas son enviadas al subwoofer.

- **Surround (S)** – Seleccione **LARGE** si los altavoces de sonido envolvente reproducen frecuencias de graves de forma eficaz. Seleccione **SMALL** para enviar las frecuencias bajas a los otros altavoces o al subwoofer. Si no ha conectado altavoces de sonido envolvente, seleccione **NO** (el sonido de los canales de sonido envolvente se deriva a los otros altavoces).
- **Subwoofer (SW)** – Las señales LFE y las frecuencias bajas de canales seleccionadas como **SMALL** se emiten desde el subwoofer al seleccionar **YES**.¹ Seleccione la opción **PLUS** si desea que el subwoofer emita graves de forma continua o si desea graves más profundos (en este caso, las frecuencias bajas que normalmente son emitidas desde los altavoces delanteros y el altavoz central también son dirigidas al subwoofer). Si no conectó un subwoofer elija **NO** (los graves se emiten desde otros altavoces).

Red divisora de frecuencias

- Ajuste por defecto: **100Hz**

Esta opción determina el corte entre los sonidos graves reproducidos desde los altavoces seleccionados como **LARGE**, o el subwoofer, y los sonidos graves reproducidos desde los altavoces seleccionados como **SMALL**.² También determina el punto de corte de los sonidos graves en el canal LFE.

1 Seleccione 'X.OVER' en el menú SP SETUP.

2 Utilice ←/→ para elegir el punto de corte de frecuencia.

Las frecuencias que se encuentren por debajo del punto de corte serán enviadas al subwoofer (o a los altavoces **LARGE**).

Nivel de canales

Usando estos ajustes, puede modificar el balance global de su sistema de altavoces.

1 Seleccione CH LEVEL en el menú SP SETUP.

2 Utilice ←/→ para seleccionar una opción de configuración.

- **T. TONE M.** – Para mover el tono de prueba manualmente de altavoz en altavoz y ajustar los niveles de canales individuales.
- **T. TONE A.** – Para ajustar automáticamente los niveles de los canales a medida que el tono de prueba se desplaza de un altavoz a otro.

3 Confirme la opción de configuración que ha seleccionado.

Los tonos de prueba comenzarán a emitirse cuando pulse **ENTER**.³

4 Ajuste el nivel de cada canal usando ←/→.

Si ha seleccionado **T. TONE M.**, utilice ↑/↓ para cambiar de altavoz.

La configuración **T. TONE A.** emite tonos de prueba en el orden siguiente (depende de la configuración de altavoces):

L → C → R → RS → LS → SW

Ajuste el nivel de cada altavoz a medida que se emite el tono de prueba.⁴

Distancia de altavoces

Para lograr una buena profundidad y separación del sonido en el sistema, deberá especificar la distancia que hay desde los altavoces a la posición de audición. Esto permitirá al receptor agregar el retardo adecuado que se necesita para lograr un sonido envolvente efectivo.

1 Seleccione 'SP DISTN.' en el menú SP SETUP.

Nota

- Si no puede obtener buenos resultados de graves, escuche la respuesta de graves con el subwoofer seleccionado en **PLUS** y **YES** o los altavoces frontales seleccionados como **LARGE** y **SMALL** de forma alterna y deje que sus oídos juzguen qué suena mejor. Si tiene problemas, la mejor forma de resolverlos es dirigir todos los sonidos graves al subwoofer seleccionando **SMALL** para los altavoces delanteros.
- Para obtener más información sobre cómo seleccionar tamaños de altavoces, consulte *Ajuste de altavoz* arriba.
- Después de aumentar el volumen al nivel de referencia, se emitirán los tonos de prueba.
- Si utiliza un medidor de nivel de presión acústica (SPL), tome las lecturas desde la posición de audición principal y ajuste el nivel de cada altavoz a 75 dB SPL (ponderación C/lectura lenta).
 - El tono de prueba del subwoofer se emite a bajo volumen. Quizá necesite ajustar el nivel tras probar el sistema con una pista de sonido real.
 - Puede cambiar los niveles de los canales en cualquier momento utilizando los botones **CH SEL** y **LEVEL+/-** del mando a distancia. Puede establecer dos niveles de canales: uno para **DVD 5.1** y uno para los modos de audición.

2 Utilice ↑/↓ para elegir el altavoz deseado y establezca la distancia.

Utilice ←/→ para ajustar la distancia de cada altavoz (en incrementos de 0,5 pie (15 centímetros)).

El menú Input Assign

Sólo debe hacer ajustes en el menú Input Assign si no ha conectado los componentes digitales de acuerdo con los ajustes por defecto para las entradas digitales, o si ha conectado los componentes mediante cables de vídeo por componentes.

1 Seleccione 'IN ASSIG.' en el menú System Setup.

2 Utilice ↑/↓ para seleccionar el ajuste que desee ajustar y pulse ENTER.

- **DIG. IN** – Consulte *Asignación de las entradas digitales* abajo.
- **COMP. IN** – Consulte *Asignación de entradas de vídeo de componentes* abajo.

3 Pulse RETURN tras realizar las modificaciones necesarias para cada ajuste.

Asignación de las entradas digitales

- Ajustes predeterminados:

COAX 1 (coaxial) – DVD

COAX 2 (coaxial) – DVR

OPT 1 (óptico) – CD

Sólo es necesario que haga esto si no' conectó sus componentes digitales de acuerdo con los valores predeterminados anteriores. Esto indica al receptor qué componente está conectado a qué terminal para que se corresponda con los botones del mando a distancia.

1 Seleccione 'DIG. IN' en el menú IN ASSIG.

2 Utilice ↑/↓ para seleccionar el número de entrada digital a la que ' ha conectado su componente digital.

Los números coinciden con los números situados junto a las entradas de la parte posterior del receptor.

3 Seleccione el componente que corresponda al que a conectado a dicha entrada.

- Use los botones ←/→ y ENTER para seleccionar **DVD**, **TV**, **CD**, **CDR**, **DVR** o **OFF**.
- Si asigna una entrada digital a una función específica (por ejemplo, **DVD**), cualquier entrada digital previamente asignada a dicha función se desactivará automáticamente.

Asignación de entradas de vídeo de componentes

- Ajustes predeterminados:

COMP 1 – DVD

COMP 2 – TV

COMP 3 – DVR

Si no realizó las conexiones de vídeo de componentes de acuerdo con las indicaciones anteriores, debe asignar la entrada numerada al componente que ha conectado (o, de lo contrario, es posible que vea la señal de vídeo de un componente diferente). Para más detalles, consulte *Uso de conectores de vídeo de componentes* en la página 13.

1 Seleccione 'COMP. IN' en el menú IN ASSIG.

2 Use ↑/↓ para seleccionar el número de entrada de vídeo de componentes a la que ha conectado su componente de vídeo.

Los números coinciden con los números situados junto a las entradas de la parte posterior del receptor.

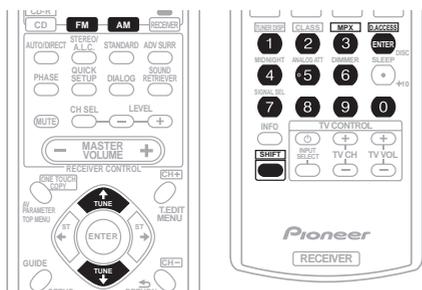
3 Seleccione el componente que corresponda al que a conectado a dicha entrada.

- Use los botones ←/→ y ENTER para seleccionar **DVD**, **TV**, **DVR** o **OFF**.
- Si se asigna una entrada de componente a cierta función, cualquier entrada de componente asignada previamente a dicha función quedará automáticamente desactivada.
- Asegúrese de que ha conectado el audio del componente a las entradas correspondientes de la parte posterior del receptor.
- Si ha conectado algún componente de entrada al receptor utilizando una entrada de vídeo de componentes, deberá haber conectado también su televisor a los conectores **COMPONENT VIDEO MONITOR OUT** de este receptor.

Capítulo 7: Uso del sintonizador

Recepción de radio

El siguiente procedimiento describe cómo sintonizar emisiones de radio de FM o AM utilizando las funciones de sintonización automática (búsqueda) y sintonización manual (por pasos). Si ya conoce la frecuencia de la emisora que desea sintonizar, consulte *Sintonización directa de una emisora* abajo. Una vez que haya sintonizado una emisora, podrá memorizar la frecuencia para recuperarla más tarde—para más detalles, consulte *Presintonización de emisoras* en la página 35.



1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda.

2 Sintonice una emisora.

Hay tres formas de hacerlo:

Sintonización automática

Para buscar emisoras en la banda actualmente seleccionada, pulse **TUNE ↑/↓** durante aproximadamente un segundo. El receptor comenzará a buscar la siguiente emisora disponible y se detendrá cuando localice una. Repita la operación para buscar otras emisoras.

Sintonización manual

Para cambiar la frecuencia un intervalo cada vez, pulse **TUNE ↑/↓**.

Sintonización rápida

Pulse y mantenga pulsado **TUNE ↑/↓** para que la operación de sintonización se realice a alta velocidad. Suelte el botón en la frecuencia que desea sintonizar.

Cómo mejorar el sonido estéreo en FM

Si el indicador **FM** (sintonizado) o **STEREO** (estéreo) no se ilumina al sintonizar una emisora de FM debido a que la señal es débil, pulse el botón **MPX (SHIFT+3)** para poner el receptor en el modo de recepción monoaural. Esto debería mejorar la calidad del sonido y permitirle disfrutar de la emisión.

Sintonización directa de una emisora

Puede suceder que ya conozca la frecuencia de la emisora que desea escuchar. En este caso, simplemente introduzca la frecuencia directamente utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda.

2 Pulse D.ACCESS (SHIFT+ENTER).

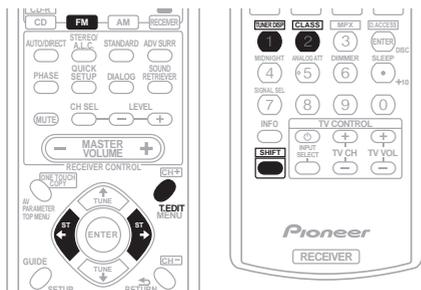
3 Utilice los botones numéricos para introducir la frecuencia de la emisora de radio.

Por ejemplo, para sintonizar la frecuencia **106.00** (FM), pulse **1, 0, 6, 0, 0**.

Si comete un error, pulse **D.ACCESS** dos veces para cancelar la frecuencia y volver a comenzar desde el principio.

Presintonización de emisoras

Si escucha una emisora de radio en particular a menudo, puede ser conveniente almacenar la frecuencia de la emisora en el receptor para luego recuperarla fácilmente cada vez que desee escuchar dicha emisora. Esto le evitará tener que sintonizar manualmente la emisora cada vez que desee escucharla. Este equipo puede memorizar hasta 30 emisoras que se almacenan en tres memorias o clases (A, B y C) de 10 emisoras cada una. Al guardar una frecuencia FM, también se guarda el ajuste **MPX** (consulte *Cómo mejorar el sonido estéreo en FM* en la página 34).¹



1 Sintonice la emisora que desea memorizar.

Para más detalles, consulte *Recepción de radio* en la página 34.

2 Pulse T.EDIT (TUNER EDIT).

La pantalla indicará **ST. MEMORY** y luego aparecerá una clase de memoria parpadeando.

3 Pulse CLASS (SHIFT+2) para seleccionar una de las tres clases y pulse ST ◀/▶ para seleccionar la presintonización de emisoras deseada.

También se pueden usar los botones de número.

4 Pulse ENTER.

Después de que pulse **ENTER**, la clase de presintonización y el número dejarán de parpadear y el receptor almacenará la emisora.

Cómo asignar nombres a las emisoras memorizadas

Para facilitar su identificación, puede asignar nombres a las estaciones memorizadas.

1 Elija la estación presintonizada a la que desea asignar un nombre.

Para obtener información sobre cómo hacerlo, consulte la sección *Cómo sintonizar emisoras memorizadas* más abajo.

2 Pulse T.EDIT (TUNER EDIT).

La pantalla indicará **ST. NAME** y luego el cursor aparecerá parpadeando en la posición del primer carácter.

3 Introduzca el nombre que desea asignar a esta emisora.

Elija un nombre de cuatro caracteres como máximo.

- Utilice los botones **ST** ◀/▶ para seleccionar caracteres.
- Pulse **ENTER** para confirmar el carácter que ha seleccionado. Si no ha seleccionado ningún carácter, se introducirá un espacio.
- El nombre quedará almacenado cuando pulse **ENTER** después de seleccionar el cuarto carácter.



Sugerencia

- Para borrar el nombre de una emisora, simplemente repita los pasos 1 a 3 e introduzca cuatro espacios en lugar de un nombre.
- Una vez que haya asignado un nombre a una presintonización de emisoras, puede pulsar **TUNER DISP (SHIFT+1)** mientras escucha una emisora para cambiar entre la visualización del nombre y la de la frecuencia.

Cómo sintonizar emisoras memorizadas

Para poder utilizar esta función, primero deberá presintonizar alguna emisoras. Consulte *Presintonización de emisoras* arriba si aún no lo ha hecho.

1 Pulse FM y después CLASS (SHIFT+2) para seleccionar la clase en la que la emisora ha sido memorizada.

Pulse el botón repetidamente para cambiar entre las clases A, B y C.

2 Pulse ST ◀/▶ para seleccionar la presintonización de emisoras deseada.

- También puede utilizar los botones numéricos del mando a distancia para seleccionar la estación presintonizada.

Nota

¹ Si el receptor permanece desconectado de la toma de corriente alterna durante un mes aproximadamente, se perderán las memorias de emisoras y deberán volver a programarse.

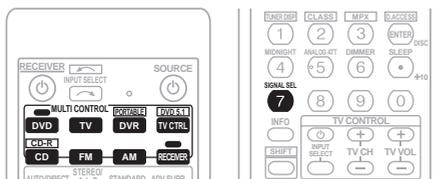
Capítulo 8:

Grabación

Cómo hacer una grabación de audio o vídeo

Puede hacer una grabación de audio o vídeo desde el sintonizador incorporado o desde una fuente de audio o vídeo conectada al receptor (por ejemplo, un reproductor de CD o un televisor).¹

Tenga presente que no es posible hacer una grabación digital a partir de una fuente analógica o viceversa; por lo tanto, asegúrese de que los componentes hacia o desde los cuales va a grabar estén conectados de la misma forma (para más detalles sobre las conexiones, consulte *Conexiones* en la página 8).



1 Seleccione la fuente que desea grabar.

Utilice los botones **MULTI CONTROL (INPUT SELECTOR)**.

2 Seleccione la señal de entrada (si es necesario).

Pulse el botón **RECEIVER** y, a continuación, pulse **SIGNAL SEL** para seleccionar la señal de entrada correspondiente al componente fuente (consulte página 30 para obtener más información al respecto).

3 Prepare la fuente que desea grabar.

Sintonice la emisora de radio, cargue el CD, cinta de vídeo, DVD, etc.

4 Prepare la grabadora.

Inserte una cinta en blanco, MD, cinta de vídeo, etc., en el dispositivo de grabación y ajuste los niveles de grabación.²

Si tiene dudas sobre cómo realizar estos procedimientos, consulte el manual de instrucciones suministrado con la grabadora. En la mayoría de las videograbadoras el nivel de grabación de audio se ajusta automáticamente—consulte el manual de instrucciones del componente si tiene dudas.

5 Inicie la grabación; luego, inicie la reproducción en el componente fuente.

Nota

- Si está grabando una fuente de vídeo, es necesario que utilice el mismo tipo de conexión para la fuente y para la grabadora. Por ejemplo, no puede grabar un componente conectado a un conector de vídeo compuesto con una grabadora conectada a las salidas de vídeo de componentes (consulte *Conexión de otros componentes de vídeo* en la página 12 para obtener más información sobre las conexiones de vídeo).
- El volumen, el balance, la tonalidad (graves, agudos, sonoridad) y los efectos de sonido envolvente del receptor no tienen ningún efecto sobre la señal grabada.

Capítulo 9:

Información adicional

Solución de problemas

Un manejo incorrecto a menudo puede confundirse con problemas o mal funcionamiento. Si cree que este componente tiene algún problema, compruebe los puntos siguientes. A veces el problema puede estar en otro componente. Examine los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando. Si no puede solucionar el problema después de realizar las comprobaciones que se indican a continuación, diríjase al centro de servicio técnico Pioneer autorizado más cercano o a su distribuidor para que lleve a cabo las reparaciones necesarias.

- Si el equipo no funciona de forma normal debido a interferencias externas tales como electricidad estática, desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente y luego vuelva a conectarla para restablecer las condiciones normales de funcionamiento.

Problema	Solución
El equipo no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">• Desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente y luego vuelva a conectarla.• Asegúrese de que no hay hilos sueltos del cable de los altavoces tocando el panel posterior. Esto puede provocar que el receptor se cierre automáticamente.• Si la alimentación se apaga automáticamente, lleve el equipo al centro de servicio técnico Pioneer autorizado más cercano o a su distribuidor para que lo reparen.
No hay emisión de sonido cuando se selecciona una función.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que ha conectado correctamente el componente (consulte la <i>Conexiones</i> en la página 8).• Pulse MUTE en el mando a distancia para desactivar la silenciación.
No hay emisión de imagen cuando se selecciona una función.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que ha conectado correctamente el componente (consulte la <i>Conexiones</i> en la página 8).• Seleccione el componente correcto (utilice los botones de selección de entradas).
Las emisiones de radio contienen una cantidad considerable de ruido.	<ul style="list-style-type: none">• Conecte la antena (página 14) y ajuste la posición para obtener la mejor recepción.• Aleje los cables sueltos de los hilos y terminales de la antena.• Extienda al máximo la antena de cable FM, oriéntela correctamente y fíjela a una pared (o conecte una antena FM exterior).• Conecte una antena de AM interior o exterior adicional (página 14).• Apague el equipo que provoca interferencias o muévelo del receptor (o mueva las antenas más lejos del equipo que está provocando ruidos).
No es posible seleccionar emisoras de radiodifusión automáticamente.	<ul style="list-style-type: none">• Conecte una antena exterior (consulte la página 14).
No se emite ningún sonido de los altavoces central o de sonido envolvente.	<ul style="list-style-type: none">• Conecte los altavoces de forma adecuada (consulte página 15).• Consulte <i>Ajuste de altavoz</i> en la página 31 para comprobar los ajustes de los altavoces.• Consulte <i>Nivel de canales</i> en la página 32 para comprobar los niveles de los altavoces.

Problema	Solución
El subwoofer no emite sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el subwoofer está conectado. • Si el subwoofer dispone de un mando de volumen, asegúrese de que está ajustado de forma adecuada. • Es posible que la fuente Dolby Digital o DTS que escucha no tenga un canal LFE. • Ajuste el subwoofer en <i>Ajuste de altavoz</i> en la página 31 en YES o PLUS. • Cambie el ajuste <i>LFEATT (Atenuación LFE)</i> de la página 29 a LFEATT 0 o LFEATT 10.
La función PHASE CONTROL no parece tener un efecto audible.	<ul style="list-style-type: none"> • Si procede, compruebe que el interruptor del filtro de paso bajo de su subwoofer está apagado o que el corte de está establecido con el ajuste de frecuencia más alto. Si hay un ajuste PHASE en el subwoofer, ajústelo a 0° (o dependiendo del subwoofer, el ajuste que crea que tiene el mejor efecto global en el sonido). • Asegúrese de que el ajuste de distancia del altavoz es correcto para todos los altavoces (consulte <i>Distancia de altavoces</i> en la página 32).
Se escucha ruido durante la reproducción de una platina de casete.	<ul style="list-style-type: none"> • Aleje la platina de casete del receptor hasta que el ruido desaparezca.
Cuando se reproduce software con DTS, no se emite ningún sonido ni ningún ruido.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el nivel de salida digital del reproductor al máximo o a la posición neutra.
Durante una búsqueda de reproducción, se emite sonido desde un reproductor de CD compatible con DTS.	<ul style="list-style-type: none"> • Esto no indica mal funcionamiento; asegúrese de disminuir el volumen para evitar que los altavoces emitan un ruido fuerte.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya las pilas (consulte la página 23). • Utilícelo en un rango de 7 m, 30° del sensor remoto del panel frontal (consulte la página 5). • Retire el obstáculo o utilícelo desde otra posición. • Evite exponer el sensor de mando a distancia del panel frontal a luz directa.
La pantalla se ve oscura o está apagada.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse DIMMER en el mando a distancia repetidamente para seleccionar los ajustes predeterminados.

Restablecimiento de los ajustes por defecto del equipo

Lleve a cabo este procedimiento para restablecer todos los ajustes realizados en el receptor a los valores por defecto. Para ello, utilice los controles del panel frontal.

1 Ponga el receptor en modo de espera.

2 Mientras mantiene pulsado el botón **ADVANCED SURROUND, pulse y mantenga pulsado el botón **STANDBY/ON** durante unos tres segundos.**

3 Cuando aparezca **RESET? en la pantalla, pulse el botón **'ST -'**. **OK?** se visualizará en la pantalla.**

4 Pulse **SOUND RETRIEVER para confirmar. **OK** aparece en la pantalla para indicar que el receptor ha sido puesto en los ajustes por defecto.**

Cómo cambiar la impedancia de los altavoces

Se recomienda utilizar altavoces de 8 Ω con este sistema; sin embargo, si sus altavoces tienen una impedancia nominal de 6 Ω, se puede cambiar el ajuste de impedancia.

- **Mientras el receptor se encuentra en modo de espera, pulse  STANDBY/ON al mismo tiempo que mantiene pulsado el botón MIDNIGHT/LOUDNESS.**

Cada vez que pulse estos botones, el ajuste de impedancia cambiará de la forma siguiente:

- **SP 6 OHM** – Seleccione esta opción si sus altavoces tienen una impedancia nominal de 6 Ω.
- **SP 8 OHM** – Seleccione esta opción si sus altavoces tienen una impedancia nominal de 8 Ω.

Cable de alimentación

Al manipular el cable de alimentación, tómelo de la clavija. No desconecte la clavija tirando del cable; nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto puede causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque el equipo, un mueble, etc., encima del cable de alimentación, y asegúrese de no aplastar el cable. Nunca haga un nudo con el cable y no lo ate a otros cables. Los cables de alimentación deben ser tendidos de manera tal que la probabilidad de que alguien los pise sea mínima. Un cable de alimentación dañado puede causar fuego y descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación cada cierto tiempo. Si observa que está dañado, solicite un cable de repuesto al centro de servicio técnico Pioneer autorizado más cercano o a su distribuidor.

Especificaciones

Sección de amplificador

- **Potencia de salida continua (estéreo)**
Frontal . . . 95 W (20 Hz a 20 kHz, THD 0,2 %, 8 Ω)¹
- **Potencia nominal de salida (surround / 20 Hz a 20 kHz, THD 0,06 %, 8 Ω)**
Delantero 95 W por canal
Central 95 W
Sonido envolvente 95 W por canal
- **Potencia nominal de salida (surround / 1 kHz, THD 0,05 %, 8 Ω)**
Delantero 120 W por canal
Central 120 W
Sonido envolvente 120 W por canal

Sección de audio

- **Entrada (sensibilidad/impedancia)**
CD, CD-R/TAPE/MD, DVD/BD,
TV/SAT, DVR/VCR 335 mV/47 kΩ
- **Respuesta de frecuencia**
CD, CD-R/TAPE/MD, DVD/BD,
TV/SAT, DVR/VCR 5 Hz a 100 000 Hz ± 3 dB
- **Salida (nivel/impedancia)**
CD-R/TAPE/MD, DVR/VCR 335 mV/2,2 kΩ
- **Control de tonos**
Bass ± 6 dB (100 Hz)
Treble ± 6 dB (10 kHz)
Loudness +10 dB/+5 dB (100 Hz/10 kHz)
(en posición de volumen -50 dB)
- **Relación señal-ruido (IHF, en cortocircuito, red A)**
CD, CD-R/TAPE/MD, DVD/BD,
TV/SAT, DVR/VCR 96 dB
- **Relación señal-ruido [EIA, a 1 W (1 kHz)]**
CD, CD-R/TAPE/MD, DVD/BD,
TV/SAT, DVR/VCR 79 dB

Nota

¹ Potencia continua promedio de 95 vatios* por canal, mín., a 8 ohmios, de 20 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total de no más del 0,2 %** (frontal).

* Medido en virtud de la norma de regulación del comercio de la Comisión Federal de Comercio sobre la potencia de salida de los amplificadores.

** Medido con Audio Spectrum Analyzer.

Sección de vídeo

- **Entrada (sensibilidad/impedancia)**
DVR/VCR, DVD/BD, TV/SAT. 1 V_{p-p}/75 Ω
- **Salida (nivel/impedancia)**
DVR/VCR, MONITOR OUT 1 V_{p-p}/75 Ω
- **Respuesta de frecuencia**
DVR/VCR, DVD/BD,
TV/SAT ⇒ MONITOR 5 Hz a 7 MHz $\pm 0,3$ dB
Relación señal a ruido 55 dB
Interferencia 50 dB

Sección de vídeo de componentes

- **Entrada (sensibilidad)**
DVD/BD, TV/SAT, DVR/VCR. 1 V_{p-p}/75 Ω
- **Salida (nivel/impedancia)**
MONITOR OUT 1 V_{p-p}/75 Ω
- **Respuesta de frecuencia**
DVD/BD, TV/SAT,
DVR/VCR ⇒ MONITOR . . . 5 Hz a 40 MHz $\pm 0,3$ dB
Relación señal a ruido 60 dB

Sección de sintonizador de FM

- Margen de frecuencias . . . 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad utilizable. Mono: 13,2 dBf, IHF
(1,3 μ V/75 Ω)
- Sensibilidad de silenciamiento
a 50 dB Monoaural: 20,2 dBf
Estéreo: 38,6 dBf
- Relación señal a ruido . . Monoaural: 73 dB (a 85 dBf)
Estéreo: 70 dB (a 85 dBf)
- Distortion Estéreo: 0,5 % (1 kHz)
- Selectividad de canal alternativo . . 60 dB (400 kHz)
- Separación estéreo. 40 dB (1 kHz)
- Respuesta de frecuencia 30 Hz a 15 kHz
(± 1 dB)
- Entrada de antena (DIN) 75 Ω asimétrica

Sección de sintonizador de AM

- Margen de frecuencias 530 kHz a 1700 kHz
Sensibilidad (IHF, antena de cuadro). . . 350 μ V/m
Relación señal a ruido 50 dB
Antena Antena de cuadro

Otros

- Requisitos de alimentación CA 120 V/60 Hz
Consumo 280 W
En modo de espera 0,5 W
Dimensiones
. . . . 420 mm (An) x 158 mm (Al) x 352,5 mm (Pr)
Peso (sin embalaje) 7,9 kg

Accesorios suministrados

- Mando a distancia 1
Pilas secas (tamaño AA IEC R6) 2
Antena de cuadro de AM 1
Antena alámbrica de FM. 1
Este manual de instrucciones



Nota

- Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

Limpieza del equipo

- Utilice un paño de pulir o un paño seco para quitar el polvo y la suciedad.
- Cuando la superficie esté muy sucia, límpiela con un paño suave humedecido en un detergente neutro diluido cinco o seis veces en agua, bien escurrido, y luego séquelas con otro paño. No utilice cera ni limpiadores para muebles.
- Nunca utilice diluyente, benceno, insecticidas u otros productos químicos en o cerca de este equipo; estas sustancias corroerán la superficie del equipo.

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041_Sp

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B_En